

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Lebenshilfe ehrt ihren großen Mäzen	S. 2	Neue Liste will bei der Wahl antreten	S. 3	Neujahrsemp- fänge in der Region	S. 5	Ein neues Zimmer für den Abschied	S. 10	Dreikönigslauf am Scheide- weg?	S. 14	in Singen-Nord mit	S. 6
2. JANUAR 2014	WOCHENBLATT	SI/AUFLAGE 32.960	GESAMTAUFLAGE 86.506	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €							



DARÜBER WIRD
GESPROCHEN:

Optimistisch

Zum Jahreswechsel blicken die Bürger mehrheitlich mit Zuversicht auf das bevorstehende Jahr 2014. Das ist das Ergebnis der so genannten Neujahrsfrage des Instituts für Demoskopie in Allensbach.

57 Prozent schauen danach dem neuen Jahr mit Hoffnungen entgegen, nur 12 Prozent äußern Befürchtungen, 20 Prozent sind skeptisch. Damit hat sich der Anteil der Optimisten im Vergleich zu den letzten beiden Jahren, als jeweils 49 Prozent der Bürger hoffnungsvoll für das neue Jahr gestimmt waren, deutlich erhöht, berichtet das Institut.

Zu diesem positiven Stimmungsbild trägt zum einen die robuste deutsche Konjunktur bei. Die überwiegende Mehrheit der Berufstätigen ist laut Allensbach überzeugt, einen sicheren Arbeitsplatz zu haben, eine stetig steigende Zahl von Bürgern zieht eine positive Bilanz ihrer wirtschaftlichen Situation.

Schon seit 1949 stellt das Institut für Demoskopie übrigens zum Jahreswechsel an die Bürger die Neujahrsfrage. Der diesjährige Anteil von 57 Prozent der Menschen, die das neue Jahr mit Hoffnungen erwarten, ist der höchste seit Mitte der 1990er Jahre. Das ist doch mal ein schönes Signal!

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

2014 als eine Chance für den Neuanfang

Menschen aus dem WOCHENBLATT-Land über ihre Pläne und Vorsätze

Singen (red). Eine neuer Start in 2014. Viele Menschen verbinden das neue Jahr mit einem neuen Ziel. Einige davon kommen hier zum Start ins neue Jahr zu Wort:

Für die ehemalige Bundestagsabgeordnete Birgit Homburger steht ein großer Neustart für dieses Jahr an. Denn nachdem sie bei der Bundestagswahl am 22. September mitsamt allen FDP-Kollegen nicht mehr für eine weitere



Wahlperiode gewählt wurde ist sie auch von den Ämtern in der Partei komplett zurückgetreten und nun nur noch als »MdB« – als »Mitglied der Basis« fungiert, steht nun eine berufliche Neuausrichtung für die umtriebige Berufspolitikerin an. Wohin da die Reise gehen soll, ist freilich noch nicht entschieden. »Ich war noch bis weit in den November in Berlin beschäftigt, unter anderem mit der Auflösung des Büros«, so dass die Ruhe zum Überlegen noch nicht eingekehrt ist«, sagt Birgit Homburger im Gespräch mit dem WOCHENBLATT. Und trotz Angeboten will sie sich auch Zeit lassen. »Jetzt ist nicht die Zeit für Schnellschüsse, nur um irgend eine Richtung einzuschlagen oder einen Job zu bekommen«, meint Homburger, die auch in den Wochen vor Weihnachten noch ganz schön viel unterwegs gewesen ist. »Die schönste Erfahrung war in diesem Jahr erstmals ein paar Tage zwischen den Jahren wegfahren zu können«, so Homburger weiter. Denn bisher

stand da die Vorbereitung des Dreikönigstreffens der Südwest-FDP immer ganz dick und breit im Terminkalender. Wir werden sicher im Lauf des Jahres erfahren, wie die zweite Karriere der Birgit Homburger aussieht. Dass Sie die Power dafür hat, nimmt man ihr sofort ab.

Klaus Hauschild, Organisator der Mittelaltermarktes zur 1.250-Jahrfeier in Eigeltingen:



»Durch die Vorarbeiten zum Gemeindegemeindejubiläum, das Eigeltingen am 28. und 29. Juni feiert, musste ich einen so großen Schriftverkehr erledigen, dass ich erstmals in meinem Leben einen Computer nutze. Mit den E-Mails geht vieles leichter. Und ich habe die Erkenntnis gewonnen, dass ich den Computer als Unterstützer bei organisatorischen Dingen nicht mehr missen möchte. Und die Arbeit mit der EDV macht mir sogar Spaß.«

Karl Beirer, Rektor des Berufsschulzentrums Stockach (BSZ):



2014 wagen wir mit dem Karrieretag einen »Neuanfang« – abgestimmt auf Schulprofil und Megatrends. Dabei setzen wir auf Bewährtes und wollen weiterhin Schülern eine beruf-

liche Orientierung bieten. Doch wir haben am Freitag, 21. Februar, von 8 bis 16 Uhr an unserer Schule auch Neues zu bieten. So holen die Veranstalter die Hochschulen mit ins Boot, beziehen die Eltern stärker ein, nehmen Auslandsaufenthalte dazu und werden somit alle Perspektiven aufzeigen, die für Schulabgänger interessant sein könnten.«



Es ist eigentlich ein Rückblick und ein Jubiläum. Doch es soll auch ein Neubeginn sein. **Ab diesem Jahr 2014 beginnen die Feierlichkeiten zum großen Konziljubiläum in Konstanz, das nach ganz Europa ausstrahlen soll.** Schließlich war auch das Konzil vor 600 Jahren schon eine ziemlich europäische Angelegenheit, wenn auch viele Menschen dieses Konzil mit der Verurteilung und Hinrichtung der Reformatoren Jan Hus und Hieronymus von Prag als Ketzer sahen. Und das steht damit sinnbildlich für die Unfähigkeit der Kirchenversammlung mit Reformansätzen umzugehen, die sie mit ihren hilflosen Urteilen aber auch nicht aufhalten konnten.

Jetzt kann es besser gemacht werden, denn das Konziljubiläum wird gleich fünf Jahre lang bis 2018 gefeiert und das Pro-

gramm zeigt, wie Europa und die Kirche hier neu Denken lernen können, denn sogar der evangelische Kirchenbezirk beteiligt sich an der Gestaltung dieses Jubiläums. Am 27. April wird das Jubiläum mit Konzilfest und der großen Landesausstellung in Konstanz eröffnet. Und schon damit sollen auch neue Zeichen gesetzt werden. Mehr kann man aktuell auch unter www.konstanzer-konzil.de durch das Jubiläumsunternehmen erfahren.

Ronny Warnick ist Fußballer aus Leidenschaft und trainiert seit vier Jahren mit großem Erfolg den FC Hilzingen, der derzeit Tabellenführer in der Bezirksliga ist.



»Mit dieser tollen Vorrunde sind Vorstand, Mannschaft und das Umfeld natürlich sehr zufrieden. Selbstverständlich möchten wir die guten Ergebnisse der Vorrunde bestätigen. Aus meiner Sicht geht es aber in erster Linie wieder darum, spielerisch und taktisch einen kleinen Schritt nach vorne zu machen. Für die Rückrunde wünsche ich mir in erster Linie, dass wir von schweren Verletzungen verschont bleiben und eine gute Wintervorbereitung durchführen können. Für uns wie auch für die Zuschauer hoffe ich, dass wir wieder spannende Spiele mit einem guten Ende zeigen. Wichtig wird sein, dass wir trotz der Tabellsituation weiter einfach Spaß haben und locker mit der Situation umgehen – bis jetzt sind wir ja nicht so schlecht mit dieser Methode gefahren!

Die Nichtabstiegsparty haben wir schon hinter uns, eventuell gibt es ja am Saisonende noch was zu feiern! Ein Platz unter den ersten Zwei wäre phantastisch.

Martin Staab, neuer Oberbürgermeister von Radolfzell:



»2014 ist für mich ein persönlicher Neuanfang. Neue Aufgaben, neue Stadt, neues Umfeld. Das finde ich wahnsinnig spannend!«

Tim Böhme (31), Mountainbike-Profi aus dem Hegau hat mit seinem ersten Buch Neuland betreten.



Zusammen mit Jochen Haar wurde pünktlich zum Jahresbeginn 2014 im Verlag Bruckmann das Buch »Rennrad-Training« herausgegeben. »Trainings-Wälzer für Rennradfahrer gibt es zuhauf und viele haben eines gemeinsam: Sie sind zu theoretisch, zu ambitioniert und oft kaum umsetzbar geschrieben«, so Böhme.

Er hat nun etwas anders versucht und verspricht eine Fitness, mit der es für Radler schon bald über die Alpen reichen soll. Mit vielen Tipps aus der eigenen Trainingspraxis will er den Radlern auf die Sprünge helfen und hat dafür die Figur »Rudi« entwickelt. Ganz sympatisch obendrein: Tim Böhme ist in seinem Buch auch als Fotomodell höchst präsent.

- Anzeige -

- Anzeige -

VIELE TIPPS ZUM NEUEN JAHR

Gute Vorsätze für das gerade angebrochene neue Jahr brauchen natürlich Helfer, um diese umsetzen zu können. In dieser Ausgabe des WOCHENBLATTs finden die Leser auf den Seiten 10, 14 und 19 eine ganze Reihe von Tipps, die eine gute Idee sein können oder die auch eine schöne Inspiration sein wollen. Das kann das Thema Gesundheit genauso sein, wie der Ratschlag für ein wissenschaftliches Buch. Neue Horizonte auf neuen Kontinenten können sich ebenso öffnen wie der Weg zum gemütlichen Zuhause.



2014 WIRD EIN RICHTIG SPANNENDES JAHR

Ein neues Jahr hat begonnen. Der Verlag des WOCHENBLATTs will seinen vielen Lesern einen glücklichen Start ins neue Jahr wünschen. Denn 2014 wird sicher ein noch viel spannenderes als das nun abgelaufene, über das es auch eine Menge zu erfahren gibt. In diesem spannenden Jahr wird das WOCHENBLATT seine Leser in vielen Themenbereichen mit aktuellen Berichten in der Print-Ausgabe wie über unsere Online-Publikation nicht nur auf dem Laufenden halten, sondern auch manches in Bewegung setzen.

WERBUNG MUSS TREFFEN



Hadwigstraße 2a
78224 Singen
077 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de

Deutschlands günstigster SUV!

3 JAHRE GARANTIE bis 100.000 km

Der neue Dacia Duster schon ab **12.990,- €***

www.dacia.de

Autohaus BLENDER

Robert-Gerwig-Str. 6, Radolfzell, Tel. 077 32/98 27 73

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,6, außerorts 6,0, kombiniert 7,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 165 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007).



Reinhard Labudda bekam die Ehrennadel der Stiftung Lebenshilfe von Stephan Sauter Servaes persönlich überreicht. swb-Bild: pr

Ehre für Mäzen

Lebenshilfe dankt Reinhard Labudda

Singen/Blumenfeld (swb). Anlässlich einer Sitzung der Stiftung der Lebenshilfe Singen-Hegau konnte der Vorsitzende Stephan Sauter-Servaes stolz bekannt geben, dass die Ehrennadel des Bundes der Lebenshilfe für Menschen mit einer Behinderung an Reinhard Labudda verliehen werden sollte. Reinhard Labudda der aus gesundheitlichen Gründen leider an der Sitzung nicht persönlich teilnehmen konnte, bekam

deshalb nun Besuch von Stephan Sauter Servaes. Die Übergabe der Ehrennadel erfolgte im Pflegeheim in Blumenfeld. Der Geehrte ist der Hauptmäzen der Stiftung und hat sich um den Verein sehr verdient gemacht, machte Stephan Sauter Servaes deutlich. Ein großes Anliegen ist ihm die Förderung der Hilfe für Kinder und Jugendliche im Familien-dienst der Lebenshilfe.

Musikalische Juwelen im Advent

Hegau-Gymnasium feiert Weihnachtskonzert

Singen (of). Einen besonderen musikalischen Höhepunkt konnte das Hegau-Gymnasium mit seinem großen Weihnachtskonzert in der Singener Liebfrauenkirche setzen. Das fast zweistündige Programm überzeugte mit seiner erfolgreichen Nachwuchsarbeit in vielen Facetten. Und natürlich war die Kirche bis auf den letzten Platz besetzt, was dann durch die Begrenztheit von legalen Parkplätzen im Nachgang noch etwas für Unruhe sorgte. Unter der musikalischen Leitung von Gabriele Haunz, Matthias Wodsak und Gotthard Hugle traten die Chöre und Orchester der Unter- und Oberstufe mit einem ehrgeizigen Programm an. Durch die hochbegabten Solisten wie Aaron Löchle (Violine) der mit dem Orchester Vivaldis »Winter« in-

tonierte, Tobias Raffelsberger (Violoncello) ebenfalls mit Vivaldi im Konzert c-moll, Sopranistin Janina Wolf, Saskia Tschacher (Klarinette), Elisa Gabele (Harfe), Johanna Maurer (Viola), Sophia Freudenthaler (Querflöte) wie zum Finale mit Schuberts Messe Flavia Götz (Sopran), Janina Wolf (Sopran) Carina Mattes (Sopran) und Julian Fack (Bass) war für eine

ganze Reihe von Glanzpunkten in dieser Adventnacht gesorgt, doch es ging auch um das anspruchsvolle Gesamtniveau aller Akteure, die zum Teil schon von Orchestermentoren dirigiert wurden. Das Konzert wird den Musikunterricht am »Hegau« auch nachhaltig bereichern, denn die Spenden dieses Abends dienen der Anschaffung eines Marimbaphons.



Auch der Unterstufenchor wusste beim »Hegau«-Weihnachtskonzert in der Liebfrauenkirche schon zu überzeugen. swb-Bild: of

Himmlicher Empfang

Stimmungsvolles Weihnachtskonzert vom FWG

Singen (of). Ein sehr festliches Weihnachtskonzert boten in diesem Jahr die Schülerinnen und Schüler des Friedrich-Wöhler-Gymnasium aus Singen in der Herz-Jesu-Kirche. Insgesamt 270 Akteure waren

insgesamt musikalisch hier unter der Leitung von Monika Blaser Epple, Walter Müller-Fahlbusch und Hartmut Kasper im Einsatz und sogar die Fünftklässler konnten ihre Bühnereife nach nur wenigen Mona-

ten unter Beweis stellen. Höhepunkt des rund eineinhalbstündigen Konzertabends in der bis auf den allerletzten Platz besetzten Kirche war die berühmte Choralkantate »Vom Himmel hoch da komm ich her« von Felix Mendelssohn-Bartholdy. Diese Kantate in 6 Sätzen für 5-stimmigen Chor und Orchester wurde mit großer Kraft vorgetragen. Als Solistin konnte dafür mit der Sopranistin Jana Hess eine ehemalige Schülerin des FWG gewonnen werden die seit einigen Semestern in Weimar Gesang studiert und natürlich auch als Sextanerin am FWG angefangen hat zu singen. Überzeugt hat das hohe Niveau der musikalischen Gesamtleistung an diesem Abend.



An große Werke der Musik wagten sich die Schülerinnen und Schüler des Wöhler-Gymnasium beim Weihnachtskonzert in Herz-Jesu heran. swb-Bild: of

Mehr Pflege im »Alten Friedhof«

Singen (of). Die CDU-Fraktion im Singener Gemeinderat hat einen Vorstoß zur Aufwertung des »Alten Friedhof« in der Singener Nordstadt unternommen. In dem von Fraktionssprecher Marcus König und Veronika Netzhammer gezeichneten Papier wird dabei vor allem eine Sanierung der Gräber von gefallen Soldaten aus dem ersten Weltkrieg wie auch der dazu gehörenden Gedenkstätte angeregt. Die Inschriften der Grabsteine könnten durch Sandstrahler wieder besser lesbar gemacht werden, auch könnten Schilder angebracht werden, da die Daten zu den Grabsteinen ja durch das Stadtarchiv zur Verfügung stünden. Auch könnte dem Kriegerdenkmal durch einen kleinen Kiesweg wie auch durch eine neue Bepflanzung mit Stauden und Gehölz ein würdigerer Rahmen gegeben werden, meinen die Interpellanten. Im Jahr 2014 jährt sich der Ausbruch des 1. Weltkriegs zum 100. Mal!

SPD zum Thema Armut

Singen (of). Der traditionelle Neujahrsempfang der Singener SPD findet in diesem Jahr am Sonntag, 12. Januar, 17.30 Uhr, im Theater »Die Färb« in Singen statt. Der Ausblick auf die Kommunalwahl 2014 wird dabei ein bedeutender Aspekt in den Ansprachen sein. Aber es soll auch um das Thema Armut gehen. Dabei wagen die Singener Sozialdemokraten sogar den Brückenschlag zu den Kirchen. Als Festrednerin des Abends wird Dr. phil. Ulrike Hahn, Abteilungsleiterin soziale Dienste der Caritas in der Erzdiözese Freiburg zum Thema »Armut bedroht alle« sprechen und dabei armutspolitische Ansätze aus der Praxis vorstellen. Tobias Volz und Reinhard Zedler werden an ihren Gitarren den Abend musikalisch begleiten, zu dem alle politisch Interessierten aus der Region herzlich eingeladen sind.

Böser Streit nach Streifunfall

Singen (swb). Rund 1.300 Euro Sachschaden entstanden bei der Kollision zwischen einem 3-er-BMW und einem Renault Clio am letzten Freitagvormittag, gegen 11.15 Uhr, in der Hohenhewenstraße in Höhe der dortigen Sparkassenfiliale. Der 33 Jahre alte Fahrer des BMWs und seine 54 Jahre alte Unfallgegnerin sind vollkommen gegensätzlicher Meinung über die Schuld an diesem Unfall. Mögliche Zeugen der Fahrvorgänge bis zur Streifkollision werden höflich gebeten mit dem Polizeirevier Singen unter 07731/8880 Kontakt aufzunehmen.

JUBILÄUMS-
RABATT

20
JAHRE
REDDY

Beim Kauf einer neu geplanten Küche:
bis zu 2000,- € GESCHENKT

GÜLTIG BIS 15.02.2014

REDDY KÜCHEN
KEV Küche und Elektrovertriebsges. in Singen mbH
Georg-Fischer-Str. 33 · 78224 Singen
Tel. 077 31/14 32 21 · Fax 077 31/14 34 22
www.singen.reddy.de

IN DER KÜCHE ALLES
REDDY

PREIS
WITT
WEIDEN

Singen • Scheffelstraße 5
Tel. 0 77 31 / 6 57 90

DAMEN-JACKE

19.-

WITT WEIDEN-QUALITÄT

GUTSCHEIN

über ein 2-1lg. Set Tassen mit Rosenmotiv für Ihren Einkauf ab 10 €!
Gleich ausschneiden und von 04.01. bis 11.01.14 in Ihrem Preisland einlösen.

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 46 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

GROSSAUSWAHL

JACKEN - MÄNTEL

NUR NOCH
BIS SAMSTAG!

ALLES
50%*
REDUZIERT

RÄUMUNGSVERKAUF
in Singen wg. Geschäftsaufgabe

Ekkehardstr. 21+25 - 27. Beide Läden
werden geschlossen. (*außer Trachtenmode)

www.kleider-mueller.de
Ekkehardstr. 21+25 - 27
78224 Singen
Öffnungszeiten: Mo-Sa. von 10 Uhr bis 18 Uhr



Die Auszubildenden des Großhandelsunternehmens Netzhammer spendeten den Erlös ihrer Weihnachtstombola an Jürgen Napel vom Kinderheim St. Peter und Paul.

swb-Bild: pr

Azubi-Tombola

Erlös geht ans Kinderheim

Singen (swb/of). Bei der Weihnachtsfeier der Firma Netzhammer Großhandels GmbH organisierten die Auszubildenden eine Tombola, deren Erlös in Höhe von 405 Euro wieder einem gemeinnützigen Zweck zu Gute kommen soll. In diesem Jahr geht die Spende an das Kinderheim St. Peter u. Paul in Singen. Die Geschäftsleitung der Firma Netzhammer Großhandels GmbH zeigte sich von

dieser Idee begeistert und verdoppelte spontan den Betrag auf 810 Euro. Und darüber freuten sich nicht nur die 15 Auszubildenden des Unternehmens mächtig, sondern auch der Leiter des Kinderheims St. Peter und Paul, der mit der Spende manche Förderung seiner Schützlinge bestreiten kann, die im Budget der Sozialbehörden nicht vorgesehen ist.



Jürgen Napel vom Kinderheim St. Peter und Paul, Renate Weißhaar und Anja Claßen von der Waldeckschule mit Brigitte Leutgeb und Andreas Lier von »Orbitalum Tools« bei der Spendenübergabe.

(of)

Die soziale Ader von Orbitalum Tools

Singen (of). Die Mitarbeiter des Singener Unternehmens »Orbitalum Tools« haben übers Jahr einiges an Geld angesammelt. Zum Beispiel wenn Werksautos für private zwecke ausgeliehen werden und ähnliches. Und sie haben entschieden, dass dieses Geld an soziale Initiativen in der Stadt gespendet werden soll. Wie im Vorjahr werden auch in diesem Jahr das Kinderheim St. Peter und Paul wie die Aktion Schulfrühstück an

der Waldeckschule in Singen mit den Spenden bedacht. »Wir wollen damit ein Signal der Kontinuität geben«, sagte Andreas Lier, Manager der Business Unit bei Orbitalum, im Rahmen der Spendenübergabe. Gerade die Aktion Schulfrühstück hat sehr großen Anklang gefunden und ist zur Fortsetzung auf Spenden dringend angewiesen. Zwischen 40 und 70 Kinder kommen zu den zwei Frühstücken jede Woche.

Neue Liste geht an den Start

»Sozial, ökologisch« und gegen die Klinikfusion

Singen (swb). Am Freitag, 10. Januar, findet um 19 Uhr im Gasthaus Kreuz, Mühlenstraße 13, die Gründungsversammlung für eine sozial und ökologisch orientierte, nicht mitgliedschaftlich organisierte Wählervereinigung statt. Diese Wählervereinigung hat sich zum Ziel gesetzt, bei den Kommunalwahlen 2014 in Singen und den Ortsteilen anzutreten, so eine an Weihnachten verbreitete Mitteilung. Name, Programm und Personalien der Wählervereinigung stehen noch nicht fest und sind Bestandteil der Diskussion bei der Versammlung. Wichtig sind den Initiatoren die Inhalte. Bei den bisherigen Vorbesprechungen haben sich laut einer Mitteilung folgende Schwerpunkte herauskristallisiert: Die Rekommunalisierung des Krankenhauses und die Kommuni-

sierung der Gas- und Stromnetze. Die Rekommunalisierung des Krankenhauses, also der Ausstieg aus dem Krankenhausverbund des Landkreises, ist aus Sicht der Initiatoren aus sozialen Gründen notwendig. Die sogenannten »Synergieeffekte« bedeuten aus Sicht der Betroffenen nichts anderes als die Abschaffung bestehender Vor-Ort-Angebote in der Gesundheitsversorgung. Die Kommunalisierung der Energienetze ermöglicht laut der nun entworfenen Vision eine nachhaltige, auf die lokal vorhandenen Ressourcen aufbauende Energieversorgung für Singen. Darüber hinaus könne eine kommunalisierte Energieversorgung Rücksicht auf soziale Belange nehmen. Bei kommunalisierten Netzen sei deren Nutzung für andere Zwe-

cke im Interesse der Singener Bürgerinnen und Bürger möglich, wie es die Stadtwerke Radolfzell gerade mit der Glasfaser-Internetversorgung der Bevölkerung vormachten. Die GVV solle sich wieder das zur Aufgabe machen, für das sie gegründet wurde: Dem Bau von Sozialwohnungen. Die Initiatoren fordern zudem die konsequente Einführung von Gemeinschaftsschulen in Singen. Schwerpunktmäßig sollen hier die bestehenden Realschulen in Gemeinschaftsschulen umgewandelt und zur Steigerung der Attraktivität bevorzugt finanziell gefördert werden. Für Kinder aus Hartz-IV-Familien solle die Schulspeisung kostenlos sein. Die genannten Themen sind laut der Mitteilung kein festes Wahlprogramm, weitere Vorschläge seien willkommen.

Klänge aus der ganzen Welt

Sehr schönes Weihnachtskonzert beim MV Worblingen

Worblingen (of). Es war ein besonderes Konzert für den Musikverein Worblingen, denn erstmals konnte in die frisch sanierte Hardberghalle zum Weihnachtskonzert eingeladen werden, welches den musikalischen Höhepunkt für den engagierten Verein darstellt. Das Lob ist einhellig. Denn nicht nur energetisch, sondern auch akustisch kann sich die Halle in einer neuen Qualität präsentieren, die die Musiker mit mancher Finesse nutzten. Schon das Jugendorchester unter der Leitung von Christian Gommel stimmte mit hoher Klasse auf die internationalen Ausflüge ein, die das Publikum an diesem Abend erwartete. Jan-Philippe Rameaus Weihnachtsoratorium, Purcells Rondo oder gar Bachs »Toccata« in der Rock-Version und in der Zugabe »Hawaii 05« machten deutlich, dass hier musikalische manch große Herausforderung erfolgreich gemeistert wurde. Die Ehrung von Jana Büchner und Jakob Heim mit dem bronzenen Jungbläserabzeichen, wie Jonas Fluck und Adrian Klopfer (er brillierte am Tenor-



Ein sehr beachtenswertes Konzert führte der Musikverein Worblingen, in der frisch sanierten Hardberghalle, am ersten Weihnachtsfeiertag unter der Leitung von Thorsten Müller auf.

swb-Bild: of

horn auch als Solist) mit der Auszeichnung in Silber markieren den hohen Leistungsstand dieses Nachwuchsorchesters. Die Hauptkapelle zeichnete unter der Leitung von Thorsten Müller schöne Klangbilder und anspruchsvolle Rhythmen in ihrem Konzertteil. In Derek Bourgeois' »Serenade« konnte man sich wie im Walzer fühlen, doch wurde hier der 13/8 Rhythmus geprobt. John Barnes Chances »Variationen über ein koreanisches Volkslied« waren ein wunderschönes Klangbild, in dem die Teile des Orchesters immer wieder zusam-

menfanden. Höchstklasse an Genuss versprach dabei auch ein Meddley aus dem Musical »Les Misérables« bevor zum Abschluss alte Evergreens im Big-Band-Sound intoniert wurden. Die Musiker stellten dabei ihre große Vielseitigkeit unter Beweis, der Applaus des Publikums machte deutlich, dass diese hohe Klasse durchaus angekommen ist. Edgar Auer als Moderator wusste eine Menge zu erzählen, wie diese Musik für diesen Abend entstanden ist. Der Musikverein Worblingen ist auf einem ziemlich guten Weg.

Entspannt ins Jahr 2014

Rielasinger Haushalt zeigt Stärken

Rielasingen-Worblingen (of). Recht entspannt kann die Gemeinde Rielasingen-Worblingen in ihr Haushaltsjahr 2014 gehen. Vor der Weihnachtspause stellte Kämmerin Verena Manuth das Zahlenwerk vor, das bei einem Volumen von 25,9 Millionen Euro im Verwaltungshaushalt Investitionen von 2,61 Millionen Euro vorsieht. Das Thema Kinderbetreuung schlägt sich dabei auch im Rielasinger Zahlenwerk nieder, denn die Personalausgaben werden durch das verstärkte

Angebot um rund 600.000 Euro in diesem Jahr steigen. Bei den Bauausgaben zieht sich die verzögerte Sanierung der Hardberghalle hin. 360.000 Euro sind für den Anbau hier vorgesehen. Auch die Vollendung des Kindergarten Rosenegg, der Umbau der Albert-Ten-Brink-Straße zum neuen Kreisel (270.000 Euro), ein Zuschuss für den neuen Kunstrasenplatz in der Talwiese ist mit 100.000 Euro vorgesehen. Für das Baugebiet Allizag müssen noch in der Natur Kompensationsmaß-

nahmen für rund 200.000 Euro vollzogen werden. Weitere 100.000 Euro sollen in die Umrüstung der Straßenbeleuchtung auf LED investiert werden, am Baubetriebshof steht eine Dachsanierung für 135.000 Euro im Plan und das Wohngebäude Riedernstraße soll für 100.000 Euro eine Schönheitskur erhalten. Geplant ist auch ein Zuschuss für den Waldkindergarten. Die Zuführung aus dem Verwaltungshaushalt mit 771.000 Euro spricht von einer guten Finanzlage.



► GESCHENKT

Genau am 24. Dezember konnten im Warenhaus Karstadt in Singen 8 von 10 Gewinnern aus der Wunschzettelaktion für Kinder glücklich gemacht werden. Diese Kinder wurden ausgelost aus insgesamt rund 400 Einsendungen. Dabei wurden die Weihnachtswünsche der Kinder erfüllt. Gesamt wurden von Karstadt in Singen rund für 1.000 Euro Wünsche erfüllt.



► TAFEL-DANK

Auch in diesem Jahr waren die Helfer der Singener Tafel in der Weihnachtszeit sehr aktiv. Neben Geschenaktionen waren die Angebote zu Kaffee und Kuchen besonders gut besucht. Dies wohl auch, weil Schüler der Singener Jugendmusikschule und Vorleser der Singener Lesegesellschaft auftraten. Die Krönung war das Weihnachtessen. Die Metzgerei Ribler hat für die Gäste der Singener Tafel gekocht, die Lebensmittel gespendet und alles aufs Beste gerichtet.

LESERBRIEFE!

Die Last des Steuergeschenks

Singen (swb). Zur Gewerbesteuer-Nachzahlung von Take-da wird uns geschrieben: »Mit Verwunderung und Befremden hat man zur Kenntnis nehmen müssen, dass ein Industriebetrieb Steuernachzahlungen in Millionenhöhe an die Stadt Singen leistet, die Stadt jedoch dieses Geld nicht zur Weiterentwicklung und zum Wohle der Stadt verwenden kann. Die Verantwortlichen, welche solche blödsinnigen Zustände schaffen, müssen sich fragen lassen, ob sie noch über einen klaren, gesunden Verstand verfügen. Solche Entscheidungen erschüttern die Grundfesten eines Staates, schaffen eine Politikverdrossenheit, sind die Ursache einer Wahlmüdigkeit und führen zu einer Interessenlosigkeit am öffentlichen Geschehen. Zu den Fundamenten eines Staates gehören grundsätzlich Gerechtigkeit, Treue und Glauben! Wo sind diese in diesem Fall geblieben? Dass hier in diesem Staate etwas nicht mehr stimmt, dass es stinkt; zu Recht macht man sich Sorgen um die Zukunft dieses lieben, schönen Landes.« Gebhard Simon Weber, Bohlingen

GOLDANKAUF

SIE VERLIEREN VIEL GELD!

IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!

UM DIE HÖCHSTEN PREISE

ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u.

UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!

bis **36,00€**

/ g Feingold
(1 – 4 g Stückelung)

Altgold - Schmuck - Münzen

Zahngold (auch mit Zähnen)

Silber (auch versilbert) - Platin

Beratung und Ankauf

RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5

Tel. (0 77 32) 82 38 461 MO / MI / FR 10 – 18 h

STOCKACH, Hauptstr. 13

Tel. (0 77 71) 64 89 620 DI / DO 10 – 18 h

SINGEN, Ekkehardstr. 19

Tel. (0 77 31) 95 57 286 MO / MI / FR 9.30 – 17.30 h

Baritli Edelmetallhandel GmbH

über 80 x in DEUTSCHLAND

Einbrüche an Weihnachten

Gottmadingen/Rielasingen (swb). Am Weihnachtstag kam es in den Abendstunden, zwischen 17.30 und 20.15 Uhr, zu einem Einbruch in ein Einfamilienhaus in der Hilzinger Straße in Gottmadingen. Die Täter gelangten über ein Kellerfenster, welches sie aufhebelten in das Gebäude. Sie entwendeten lediglich Bargeld. Andere Gegenstände blieben unberührt. In der Talwiesenstraße in Rielasingen wurde am Weihnachtstag, zwischen 12 und 17.40 Uhr, in ein Einfamilienhaus eingebrochen. Die Täter durchwühlten zahlreiche Schränke und andere Behältnisse. Vermutlich wurden sie bei der Tatausübung gestört. Eine Spardose aus dem Büro ließen sie im Wohnzimmer zurück.

Friedensgebet im neuen Jahr

Engen (swb). Der ökumenische Friedenskreis in Engen lädt am Mittwoch, 8. Januar, zu seinem ersten Friedensgebet im neuen Jahr um 18.15 Uhr in die Stadtkirche nach Engen ein und möchte sich im Gebet mit all den Menschen verbinden, die unter Krieg und Terror leiden.

KURZ & BÜNDIG!

Singen
Jahrgang 34/35 trifft sich am Di., 7.1.2014, um 15 Uhr im Stadtgarten-Café.
Stadt seniorenrat jetzt im »Seniorentreff Marktpassage«. Neue Öffnungszeiten: dienstags 10-12 Uhr, mittwochs 14-17 Uhr, freitags 10-12 Uhr.
Maggi-Rentner-Stammtisch
»Fridolin«: Nächstes Treffen ist am Do., 9.1.2014, um 14 Uhr im Siedlerheim in Singen.
AWO-Clubprogramm vom 3.1.-8.1.2014:
Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 9-12 Uhr offener Treff. Sa., 13-17 Uhr Schneespaziergang mit Kaffeetrinken (festes Schuhwerk!). Mo., Feiertag, Club geschlossen. Di., 14-15 Uhr Gedächtnistraining; 15-16.30 Uhr Bewegung und Entspannung; 9.30-16 Uhr offener Treff. Mi., 14-17 Uhr Spielenachmittag; 9.30-17 Uhr offener Treff. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 04./05. u. 06.01.2014:
»Steißlingen«: So., 9.30 Uhr, Gottesdienst (Pfr. i. R. Roth).
»Schlosskapelle Langenstein«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. i. R. Roth).

»Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Wein). Fahrdienst: 07732/2698
»Singen«: Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim
»Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst. **Ev. Südstadtgemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst in der Pauluskirche. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst.
»Rielasingen«: Evang. Johannesgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit AM. Mo., 10 Uhr Gottesdienst zu Epiphania (Pfr. Hilsberg).
Katholische Kirchen: Gottesdienste 04./05. u. 06.01.2014:
»Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10 Uhr festl. Eucharistiefeier, anschl. Haussegnung. **St. Elisabeth:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Mo., 9 Uhr Eucharistiefeier, Aussendung der Sternsinger. **Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. Mo., 10 Uhr Eucharistiefeier, Aussendung der Sternsinger. **Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu:** So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. **St. Josef:** So., 10 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Mo., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde**

in der Theresienkapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr und So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 19 Uhr Eucharistiefeier.
Hegau
Der Arbeitskreis Seniorenarbeit lädt zum Vortrag »Alles rund um die Fahrerlaubnis« am Fr., 10.1., um 15 Uhr ins Bürgerhaus EHINGEN ein.
Die BUND-Kindergruppe Tengen, 6-10 Jahre, trifft sich am Fr., 10.1.2014, um 15 Uhr am Wasserhochbehälter am Parkplatz WannenberG in Tengen. Thema: »Winterzeit - stille Zeit«; Ende: 16.30 Uhr. Vesper, Sitzunterlage mitbringen; wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Anmeldung bei Waltraud Kostmann, Tel. 07774/1072, mobil 0172/7406414 oder info@kostmann-natur.de.
Katholische Kirchen: Gottesdienste 04./05. u. 06.01.2014:
»Seelsorgeeinheit Engen und Mühlhausen-EHINGEN«:
»Engen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst. Mo., 10.30 Uhr Gottesdienst.
»Anselfingen«: Mo., 9 Uhr Gottesdienst.
»Bargen«: Mo., 10.30 Uhr Gottesdienst.
»Biesendorf«: Mo., 9 Uhr Gottesdienst.

»Bittelbrunn«: Mo., 9 Uhr Gottesdienst.
»Neuhausen«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.
»Stetten«: Mo., 9 Uhr Gottesdienst.
»Welschingen«: Mo., 10.30 Uhr Gottesdienst.
»Zimmerholz«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.
»Aach«: So., 9 Uhr Gottesdienst.
»EHINGEN«: So., 9 Uhr Gottesdienst.
»Mühlhausen«: Mo., 10.30 Uhr Gottesdienst.
»Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen«:
»Binningen«: St. Blasius: So., 9 Uhr Eucharistiefeier, Segnung der Sternsinger.
»Duchtingen«: St. Gallus: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Segnung der Sternsinger.
»Hilzingen«: St. Peter und Paul: Mo., 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kirchenchor, Segnung der Sternsinger.
»Riedheim«: St. Laurentius: Mo., 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Segnung der Sternsinger.
»Schlatt a. R.«: St. Philippus & Jakobus: Mo., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.
»Weiterdingen«: St. Mauritius: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.
»Seelsorgeeinheit Gottmadingen«:

»Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kindergottesdienst. Mo., 10 Uhr gemeins. Eucharistiefeier der Seelsorgeeinheit mit allen Sternsingergruppen, ansch. Neujahrsempfang im St. Georgs-Haus.
»Gailingen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.
»Bietingen«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.
»Randegg«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.
Evangelische Kirchen: Gottesdienste 04./05. u. 06.01.2014:
»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«:
»Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst (Kanzeltausch: Pfarrer Henke); 17.30 Uhr Gospel Christmas.
»Tengen«: Friederike-Flidner-Gemeindehaus: So., 9.15 Uhr Gottesdienst (Kanzeltausch: Pfarrer Henke).
»Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: So., 10.30 Uhr Gottesdienst in besonderer Form: »Taizé«, und »Großer« Kindergottesdienst.
»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst. Mo., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.
»Gailingen«: Bonhoeffersaal: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.
»Büsing«: Dorfkirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst.

VEREINSNACHRICHTEN!

SINGEN

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mo., 6.1., kein Rehasport (Hl. Drei Könige). Di., 7.1., 16-20 Uhr offener Betrieb; 18 Uhr Singkreis; 18 Uhr Märchenstunde; 18 Uhr Kochen. Mi., 8.1., 16-20 Uhr offener Betrieb; 18 Uhr Leseecke; 18 Uhr Kegeln (5 Euro); 18 Uhr Spieleabend. Info: Tel. 07731/822809-12, Fax:

Land- und Biometzgerei Rimmele
Fleischerfachgeschäft • Partyservice



Schulstraße 8
78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 3 89
Singen
im Norma Fichtestr.
Tel. 0 77 31 / 79 19 39
www.metzgerei-rimmele.de



Natürlich
rezeptiert!

RANDECKER
ACE-Vitamin-Drink

ACE
ACE-Vitamin-Drink
Nur 23,3 kcal
je 100 ml

822809-22, schweiker@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

DRK

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort für Führerscheinbewerber findet als Kurs am Sa., 4.1.2014, ab 8.30 Uhr beim DRK in Singen statt. Anmeldungen unter 07731/65700 oder unter www.drk-kn.de. Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag, 10.15-11.15 Uhr Seniorengymnastik, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44, Singen; 14.15 Uhr Krafttraining für Senioren, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 15.15 Uhr Tanzvergnügen für alle, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen. Jeden Dienstag, 10 Uhr Tanz für Junggebliebene, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen. Jeden Mittwoch, 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 15.30 Uhr Seniorengymnastik, Bonhoefergemeinde.

NARRENVEREIN

NEU-BÖHRINGEN

Die Arbeitssitzung des Narrenvereins Neu-Böhringen Singen findet am Mo., 6.1.2014, 10 Uhr im FC-Clubheim Singen statt.
STADT-TURNVEREIN
Neue Kurse beim StTV: »Deep-Work« - Workout aus 5 Elementen voller Energie, auch für Männer, Beginn: Do., 9.1.2014, 18 Uhr, Waldeckschule Aula. »Beckenbodentraining« - auch als Rückbildungstraining, Beginn: 7.1.2014, 10.15 Uhr, Waldeckhalle. Infos bei Doris Weiler, 07731/836752.

BINNINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Zur Jahreshauptversammlung lädt die Freiw. Feuerwehr am Fr., 10.1.2014, um 19 Uhr ins Clubheim des SV Binningen ein.

GOTTMADINGEN

DRK

Ein Blutspendetermin des DRKs findet am Mi., 8.1., von 14-19 Uhr in der Eichendorffhalle in Gottmadingen statt. Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren.
SCHWARZWALDVEREIN
Mit der Dreikönigswanderung startet der Schwarzwaldverein am Mo., 6.1., ins Wanderjahr 2014. Die Wanderung führt von Schaffhausen aus am Rhein entlang zum Rheinflall, weiter zur Brücke nach Nohl und auf der anderen Seite zurück. Treffpunkt 13 Uhr am Feuerwehrhaus mit Pkw. Gehzeit ca. 2,5 Std.; Führung und Infos bei Elke Heller, Tel. 07731/71533. Ausweis nicht vergessen. Gäste willkommen.

Die Mittwochswanderer des Schwarzwaldvereins treffen sich am 8.1.2014 um 13.30 Uhr am Bahnhof Gottmadingen zum Start ins neue Wanderjahr.

SIEDLERGEMEINSCHAFT

Die Frauengruppe der Siedlergemeinschaft Gottmadingen trifft sich zum Kaffeenachmittag am Mittwoch, 8. Januar um 14.30 Uhr im Siedlerheim an der Donaust.

HILZINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Die Jahreshauptversammlung der Freiw. Feuerwehr Hilzingen, Abt. Hilzingen, findet am Mo., 13.1.2014, um 20 Uhr im FC Clubheim in Hilzingen statt.

ANSELFINGEN

SCHÜTZENVEREIN

Sein Dreikönigsschießen führt der Schützenverein Anselfingen am Mo., 6.1.2014, ab 9 Uhr im Schützenhaus Anselfingen durch.

EHINGEN

QUAKENZUNFT

Die Christbäume werden in EHINGEN am Sa., 11.1., von der Quakenzunft eingesammelt.

MÜHLHAUSEN

KÄFERSIEDER

Christbaumsammeln hat die Narrenzunft Käfersieder am Sa., 11.1., in Mühlhausen.
MÄNNERGESANGVEREIN
Zum Theaterabend lädt der Männergesangsverein Mühlhausen-EHINGEN am Sa., 4.1., um 19.30 Uhr und am So., 5.1., 14 Uhr, in die Mägdeberghalle ein.

NORDHALDEN

SKI-CLUB

Termine beim Ski-Club: 4./5.1.2014, Bambinikurs (Walldau); 18.1., Skiausfahrt mit dem Ski-Club Blumberg (Hoch-Ybrig/CH). Anmeldung zur Ausfahrten bei Michael Gräble ab 17 Uhr unter 07736/922514 bis Donnerstagabend vor der Ausfahrt.

**NOTRUF / SERVICEKALENDER**

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00 / 11 10 111
08 00 / 11 10 222
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West 07734/934355
Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504
Tierschutzverein: 07731/65514
(Tierambulanz) 0160/5187715
Tierrettung: 0160/5187715
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)
AACH
Wassermeister Marcel Haas 07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284
ENGEN
Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40
STEISSLINGEN
Polizeiposten: 07738/97014
24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gev.



Empfang in Bohlingen

Singen-Bohlingen (of). Der Stadtteil Bohlingen lädt traditionell zu seinem Neujahrsempfang am Montag, 6. Januar, um 10.30 Uhr, ins Weihbischof-Gnädinger-Haus bei der Kirche ein. Neben dem Ausblick und der Beleuchtung der aktuellen Lage durch Ortsvorsteher Stefan Dunaiki und einem Grußwort des Oberbürgermeisters Bernd Häusler wird es in diesem Jahr im Festvortrag einen Ausflug in die Geschichte geben. Ottokar Graf vom Museumsverein Worblingen spricht über »Vom Schandpfahl zum Galgenberg – Bohlinger Herrschafts- und Rechtsverhältnisse in der frühen Neuzeit«. Der Neujahrsempfang wird vom Kirchenchor Bohlingen musikalisch umrahmt. Danach ist noch Zeit für ein Gläschen Bohlinger Wein.

Freude über Pfarrscheune

Singen (swb). In einem feierlichen Adventsgottesdienst und mit einer anschließenden Segnung der Räume wurde am Sonntag vor Weihnachten die Pfarrscheune in Rielasingen wieder eröffnet. Die Freude bei den Ministranten war groß, dass ihre geliebte

Bleibe wieder zurück ist und auch darüber, dass eine Familie eine komplette neuwertige Sofagarnitur gespendet hat, auf der sich die Minis bereits bei der Einweihung sichtlich wohl gefühlt haben. Die Pfarrscheune musste nach einem Brand wieder neu aufgebaut werden.



Die Rielasinger Ministranten freuten sich über die Wiedereinweihung der Rielasinger Pfarrscheune, denn dort haben sie ihr Reich.

Treu bei der AWO

Singen (swb). Eine stimmungsvolle Adventsfeier bot der AWO Ortsverein Singen auch in diesem Jahr seinen Mitgliedern und Freunden. Freddy Fritzsche, Cara Zedler und Antje Rehling, Mitglieder des AWO Jugendwerks, unterhielten die Anwesenden im festlich dekorierten Wichernsaal mit Gedichten und musikalischen Klängen. In der Kaffeepause wurden die Gäste mit Kaffee und feinem Apfelkuchen bewirtet. Oberbürgermeister Bernd Häusler berichtete über aktuell anstehende soziale Planungen in der Stadt Singen und dankte der AWO für die gute Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung. Nach dem gemeinsamen Singen erschien die Weihnachtsfrau mit einem Engel. Im Anschluss erfolgte die Jubilarehrung. Es wurden geehrt für 60 Jahre: Beatrix Zohner, für 50 Jahre: Erwin Renner und Heinz Rheinberger und für 40 Jahre: Alfred Gedrat.

Neue Leitung für die Dance-Kids

Singen (swb). Evelyn Schell hat die Leitung der »Dance Kids« im Stadttornverein Singen neu übernommen. Die Übungszeiten nach den Ferien sind freitags von 16.30 bis 17.30 Uhr in der Waldeckhalle.



... kennen Sie schon die EDEKA App für Ihr Smartphone?



Unser Service für Sie

- ✓ alle Angebote auf einen Blick
- ✓ 1400 Rezepte für die Jackentasche
- ✓ mobiler Einkaufszettel
- ✓ Food-Shaker liefert tolle Koch-Ideen

Downloaden im iTunes Store oder im Android Market Place

...so frisch

Kalbskotelett
mit Knochen,
fein marmoriert
100 g



1,99

...Obst & Gemüse

Mini Romanaherzen
aus Deutschland
Klasse I
(1 Stück = 0,65)
2er Packung



1,29



-,99

Geflügel-aufschnitt
4-fach sortiert
100 g



-,89

Trauben hell
aus Südafrika
Klasse I
1 kg



- kernlos -

4,99

...so günstig

Maggi Fix Produkte
verschiedene
Sorten
Packung je



-,49

Bodensee Raclette
halbfester Schnittkäse
mind. 48 % Fett
i. Tr.
100 g



- aus Steißlingen -

1,69

...Getränke

Hohes C
verschiedene
Sorten
1 l Flasche je



1,11

Schweitzers Schüümli
Crema, mild & sanft
oder Espresso,
Ganze Bohne
1 kg Packung



10,99

frisches
Steinbeißer-filet
auch mariniert
100 g



2,69

WZG Haberschlachter Heuchelberg Trollinger mit Lemberger
1 l Flasche
zzgl. 0,02 Pfand



3,79

Langnese Cremissimo
verschiedene
Sorten,
tiefgefroren
z. B. Vanille
1000 ml = 1,99
Packung je



1,99

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig vom: 02.01. – 04.01.2014
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.

- Anzeige -

Erfolg der Woche

Siggi N., -14,8 kg in nur 8 Wochen



»Seit ich im INJOY trainiere, fühle ich mich Spitze. Die Motivation durch den Kursleiter Jörg Jetter und das INJOY-Team haben mich sehr unterstützt. Das gesamte Team steht einem immer zur Verfügung, wenn man mal offene Fragen hat. Die Rezepte sind einfach zuzubereiten, schmecken wirklich toll, und das Training macht wirklich Spaß!«

für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS

INJOY Singen - Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

Start ins Jahr mit Gienger

Rielasingen-Worblingen (swb). Zum traditionellen Neujahrsempfang der Gemeinde Rielasingen-Worblingen wird durch den Bürgermeister und Gemeinderat auf Sonntag, 12. Januar, 10.30 Uhr in den Talwiesenhallen – Festsaal herzlich eingeladen.

Insbesondere eingeladen sind dazu die ehrenamtlich engagierten Vertreter der Vereine, Verbände, kirchlichen und politischen Institutionen sowie die Neubürgerinnen und Neubürger, die sich hier am besten mit der Gemeinde vertraut machen können.

Bereichert wird das Programm dieses festlichen Vormittags der ehemalige Spitzensportler und Mitglied des Deutschen Bundestages Eberhard Gienger als Gastredner.

Musikalischer Genuss wird durch den Sängerverein Rosenegg versprochen.

Musikalisches Neujahr

Volkertshausen (of). Die Gemeinde Volkertshausen lädt am Sonntag, 5. Januar, 16 Uhr, zu ihrem traditionellen Neujahrsempfang in das Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche« ein.

Neben dem Grußwort von Bürgermeister Alfred Mutter zur aktuellen Lage und auch zum Ausblick in das politische Jahr, insbesondere zu den Sanierungen der Aachbrücken durch den Landkreis, soll der diesjährige Neujahrsempfang ein besonders musikalischer werden. Der Musikverein wie die Chöre der Gemeinde werden den Anlass umrahmen, bei dem nach dem offiziellen Teil noch viel Möglichkeit bestehen dürfte, miteinander ins Gespräch zu kommen.

Die Bewirtung der Gäste wird durch den neu gegründeten Verein »Alte Kirche« übernommen, der aus dem Zusammenschluss des Kunstvereins und des Fördervereins Alte Kirche entstanden war.



Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen



Ausgabe I · Donnerstag, den 2. Januar 2014

Einladung zum Neujahrsempfang

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

zu unserem diesjährigen Neujahrsempfang, der am

kommenden Sonntag, den 05. Januar 2014, um 16.00 Uhr in unserem Kultur- und Bürgerzentrum „Alte Kirche“

stattfindet, lade ich Sie alle ganz herzlich ein!

Der Neujahrsempfang ist in unserer Gemeinde in den vergangenen Jahren zu einer schönen Tradition geworden. Ein wichtiges Anliegen unseres Neujahrsempfanges ist es, dass sich die Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde gleich zu Beginn des Jahres treffen können. Dabei soll es vor allem auch Gelegenheit für gute und interessante Gespräche geben; hierfür wird im Anschluss an das Programm ausreichend Zeit vorhanden sein.

Unser Neujahrsempfang 2014

wird ein musikalischer Neujahrsempfang sein. Alle musiktreibenden Vereine unserer Vereine sind eingeladen, für unsere Einwohnerschaft ein buntes musikalisches Programm zu gestalten. So werden unser Musikverein und die in unserer Gemeinde tätigen Chöre die Begrüßung durch den Bürgermeister und seinen kurzen Bericht zur Lage der Gemeinde mit abwechslungsreichen Beiträgen musikalisch umrahmen. Der Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V. führt die Tradition seines „Vorgängers“, des Kunstvereins, weiter und lädt im Anschluss an das Programm wieder zum Umtrunk ein.

Ich würde mich sehr freuen, am Sonntag recht viele Mitbürgerinnen und Mitbürger bei unserem Neujahrsempfang in unserem Kultur- und Bürgerzentrum begrüßen und mit ihnen auf ein gutes Gelingen des neuen Jahres 2014 anstoßen zu können.

Bis zum Sonntag grüßt Sie ganz herzlich Ihr

Alfred Mutter, Bürgermeister

erzählzeit ohne grenzen

5. - 13. April 2014
Singen - Schaffhausen

5. „Erzählzeit ohne Grenzen“ Singen-Schaffhausen vom 5. bis 13. April 2014
„Anfang und Ende – Geschichten vom Wandel“
Bitte vormerken: am Samstag, den 12. April 2014, liest Thommie Bayer um 20.00 Uhr in der Alten Kirche!

„Anfang und Ende – Geschichten vom Wandel“, so lautet das Motto des fünften Literaturfestivals „Erzählzeit ohne Grenzen“ Singen-Schaffhausen vom 5. bis 13. April 2014. Dabei blickt das deutsch-schweizerische Organisationsteam auch auf den Anfang der „Erzählzeit“ zurück, die 1990 als Singener Literaturfestival ins Leben gerufen wurde. Somit findet die „Erzählzeit“ 2014 zum 25. Mal statt. Aus Anlass dieses Jubiläums sind auch Autorinnen und Autoren aus den Anfangsjahren wieder eingeladen. Zu ihnen zählen der Schweizer Schriftsteller und Kabarettist Franz Hohler, der 2013 mit dem Solothurner Literaturpreis ausgezeichnet wurde, und Peter Härtling, der kürzlich seinen 80. Geburtstag feiern konnte. Auch Thommie Bayer, Thomas C. Breuer, Andreas Maier, Monika Maron, Klaus Modick, Annette Pehnt oder Peter Stamm waren schon vor Jahren bei der „Erzählzeit“ zu Gast und sind der Einladung gerne ein weiteres Mal

gefolgt. Neben einer Vielzahl arrivierter Autorinnen und Autoren stellt die „Erzählzeit ohne Grenzen“ auch wieder Nachwuchstalente vor, von denen man sicher noch viel hören wird. Die „Erzählzeit“ hat sich gewandelt, wurde gewissermaßen neu erfunden. Vom Krimifestival „Criminale“ 2009 ausgehend, etablierte sie sich als deutsch-schweizerische Einrichtung. Die Städte Singen und Schaffhausen bezogen zahlreiche Nachbargemeinden in das Festival mit ein, und dieses dezentral-regionale Konzept hat sich in jeder Hinsicht bestens bewährt. So finden im Jahr 2014 Lesungen in 35 Städten und Gemeinden beiderseits der Grenze statt. Rund 50 Veranstaltungen mit 30 Schriftstellerinnen und Schriftstellern sind geplant. Die Autorinnen und Autoren der „Erzählzeit ohne Grenzen“ 2014 erzählen vom Glück des Aufbruchs und der Tragik des unerwarteten Endes, von Aufstieg, Absturz und Niedergang. Sie erzählen von der Chance, die in jedem Neuanfang steckt und von Möglichkeiten, die Veränderungen auch in späten Lebensphasen mit sich bringen können. Geschichten von persönlichen und historischen Umbrüchen, Veränderungen und Wandel und manchmal auch vom Tod als letztem Ausweg

versprechen eine spannende Erzählzeit. Der plötzliche Tod eines Unbekannten löst in Franz Hohlers „Gleis 4“ eine Spurensuche nach dessen Lebensgeschichte aus. Ein Unfall mit verheerenden Folgen zwingt die Protagonistin in Peter Stamms „Nacht ist der Tag“ zu einem Neuanfang. Der wehmütige Abschied von der vertrauten Welt der Kindheit ist für Markus Ramseiers Held in „Vogelheu“ gleichzeitig das Hinaustreten ins eigene Leben. Monika Marons Erzählerin in „Zwischenspiel“ lässt auf dem Weg zu einer Beerdigung ihre Gedanken schweifen – zur Verstorbenen und anderen Toten und zu Weichenstellungen in den frühen Jahren der DDR. In David Wagners kunstvoll stilisiertem Krankentagebuch „Leben“ steht am Ende die lebensrettende Organtransplantation. Roman Grafs Bergwanderung dagegen endet in seinem meisterhaft erzählten Roman „Niedergang“ ebenso dramatisch wie die Radsportkarriere in Johannes Schweikles „Ausreissversuch“. Die „Listensammlerin“ in Lena Goreliks gleichnamigem Roman kommt einem Familiengeheimnis auf die Spur, das sie ihr eigenes Leben und das ihrer Eltern in einem anderen Licht sehen lässt, und Jan Costin Wagners neuer Kriminalroman „Tage des letzten Schnees“ ist eine hochspannende und zutiefst intensive Elegie auf den Tod in einer aus den Fugen geratenen Welt.

Teilnehmende Autorinnen und Autoren:
Thommie Bayer, Mirko Bonné, Thomas C. Breuer, Markus Bundi, Lena Gorelik, Roman Graf, Peter Härtling, Franz Hohler, Veia Kaiser, Andreas Maier, Jagoda Marinic,

Monika Maron, Walter Millns, Te-rezia Mora, Markus Orths, Annette Pehnt, Maja Peter, Marion Poschmann, Markus Ramseier, Jochen Rausch, Andrea Maria Schenkel, Ralf Schlatter, Johannes Schweikle, Peter Stamm, David Wagner, Jan Costin Wagner, Emil Zopfi u.a.

Im Jahr 2014 teilnehmende Gemeinden:
Beggingen, Beringen, Buchberg, Büsingen, Büttelhardt, Dachsen, Dörflingen, Engen Feuerthalen, Gailingen, Gottmadingen, Hallau, Hemishofen, Hilzingen, Jestetten, Klettgau, Laufen-Uhwiesen, Löhnigen, Mühlhausen-Ehingen, Mühlingen, Neuhausen am Rheinfall, Neunkirch, Oberhallau, Osterfingen (bei Wilchingen), Ramsen, Rielasingen-Worblingen, Schaffhausen, Singen, Schleithelm, Stein am Rhein, Steiblingen, Tengen, Thayngen, Trüllikon und Volkertshausen

Veranstalter:
Stadt Schaffhausen (Bibliotheken)
Kanton Schaffhausen
Verein Agglomeration Schaffhausen
Stadt Singen (Bibliotheken)

Kontakt und Informationen:
Städtische Bibliotheken Singen
Marktpassage
August-Ruf-Straße 13
D-78224 Singen
Tel. +49 (0) 77 31 - 85 292
Bibliotheken@singen.de
www.erzaehlzeit.com
Die „Erzählzeit“ ist auch auf Facebook.

Demnächst mehr...
Ein ausführliches Programm der „Erzählzeit ohne Grenzen“ Singen-Schaffhausen erscheint im März 2014.



In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 3. Januar 2014:
Frau Hadwig Sick, Hauptstraße 3 ihren 76. Geburtstag
am 5. Januar 2014:
Frau Klara Gust, Lindenweg 7 ihren 86. Geburtstag
Frau Erika Durner, Ebnestraße 8 ihren 79. Geburtstag
Herr Ibrahim Akyürek, Steißlinger Straße 2 seinen 75. Geburtstag
am 8. Januar 2014:
Herr Michael Berchmann, Hegastraße 23 seinen 91. Geburtstag
Herr Herbert Schädler, Hauptstraße 54 seinen 86. Geburtstag
Herr Franz Manz, Im Winkel 6 seinen 75. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Achtung! Geänderte Abfuhrzeiten der Mülltonnen!

Abfuhr der Blauen Tonnen: Samstag, 11. Januar 2014

Wir bitten um Beachtung!

Girokonto bei der Postbank Karlsruhe wird aufgelöst

Aus Kostengründen wird das Girokonto bei der Postbank Karlsruhe zum **31. Dezember 2013** aufgelöst.

Wir bitten alle Betroffenen, die Zahlungen ab **1. Januar 2014** auf folgende Konten zu überweisen:
Sparkasse Singen-Radolfzell
BLZ 692 500 35 / BIC: SOLADES1SNG
Kto-Nr.: 30 419 77 / IBAN: DE52 6925 0035 0003 0419 77
Volksbank eG Konstanz
BLZ 692 910 00 / BIC: GENODE61RAD
Kto-Nr.: 0220529800 / IBAN: DE08 6929 1000 0220 5298 00

Entsorgung der Christbäume

Jedes Jahr nach den Feiertagen stellt sich wieder die Frage: wohin mit dem ausgedienten Christbaum? Damit diese nicht im Mülleimer landen, werden sie kostenlos abgeholt, gehäckselt und kompostiert.

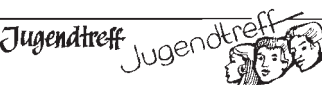
Die Christbäume müssen am Mittwoch, den 8. Januar 2014, ab 07.30 Uhr, am Straßenrand bereitliegen.

Bitte beachten Sie, dass nur solche Bäume mitgenommen werden können, die **frei von La-metta und sonstigem Weihnachtsschmuck** sind.

Bürgermeisteramt

Mülltermine

Mittwoch, 8. Januar 2014
Christbaumabfuhr
Gelber Sack
Samstag, 11. Januar 2014
Blaue Tonne
Dienstag, 14. Januar 2014
Biomüll
Dienstag, 21. Januar 2014
Restmüll



Einladung zur Jugendtreff-Jahreshauptversammlung

Wir ziehen Bilanz und schauen auf das Vereinsjahr 2013 zurück. Auf **morgen, den 03. Januar 2014**, laden wir Euch daher zur Jugendtreff-Hauptversammlung in den **Bunker** ein. **Beginn ist um 20.00 Uhr.**

Tagesordnung:
1. Begrüßung
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Berichte der Vorstandschaft
– Protokollbericht
– Kassenbericht
– Bericht der Kassenprüfer
– Bericht des Vorsitzenden
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Neuwahlen zur Vorstandschaft
6. Neuwahl eines Kassenprüfers
7. Termine 2014
8. Wünsche, Anträge, Verschiedenes



Unsere erste Monatssitzung im neuen Jahr findet statt am:

Mittwoch, den 8.01. um 20.00 Uhr im Gasthaus Sternen

Hierzu sind alle Mitglieder sowie Mitbürger, die sich für Umwelt und Natur interessieren, herzlich eingeladen!

Turnverein 1885



ZUMBA Fitness im Turnverein Volkertshausen: Was ist ZUMBA Fitness:

ZUMBA® – DIE ALLERERSTE DANCE-FITNESS-PARTY

Bist du bereit, dich fit zu feiern? Vergiss das Training, lass dich von der Musik treiben und bring dich in Form – bei der originalen Tanz-Fitnessparty.

In Zumba® Kursen erwarten dich exotische Klänge zu kraftvollen Latino-Rhythmen und internationalen Beats.

Ehe du dich versiehst, steigertst du deine Kondition und deine Energie.

Der Einstieg ist einfach, das Training ist effektiv und macht Spaß. Für jeden geeignet.

Ab Donnerstag 09. Januar 2014 von 18-19 Uhr in der Schulturnhalle (10-er Block)

Bei Interesse bitte antonellawagner@web.de kontaktieren.

ZUMBA Toning bleibt weiterhin von 19-20 Uhr in der Schulturnhalle.



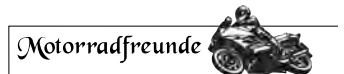
Vorschau



Der Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V. lädt am 08.02.2014 um 20.00 Uhr zu einem Konzert mit der Phil Collins Coverband in die „Alte Kirche“ nach Volkertshausen ein.

Für die neunköpfige Band um den charismatischen Sänger Jürgen „Phil“ Mayer, die seit Jahren in engem Kontakt zu Mister Phil Collins steht, ist der Name Programm. Im Repertoire der überregional erfolgreichen Formation finden sich die größten Hits des englischen Megastars und seiner früheren Band „Genesis“. „Phil“-unplugged“ ist ein unvergessliches Erlebnis. Die besondere Show bietet handgemachte Livemusik ohne doppelten Boden, aber mit „philten“ Untertönen.

Eintrittspreis: 20 € Schüler/Studenten 14 € Karten sind bereits ab sofort über Astrid Kenzler-Haidvogel Telefon 07774 9317 10 zu beziehen, oder bei Traumdeko Hauptstraße 34 oder bei Elektro Mayer, Hauptstraße 15



Anmeldung zur Alpentouren-Woche 2014

In diesem Jahr wird nun schon zum 22. Mal eine Alpentouren-Woche in Südtirol stattfinden.

In der Zeit vom 19. – 25. Juli 2014 ist der Gasthof „Jägerheim“ in Afers oberhalb von Brixen wieder für die Motorradfreunde aus Volkertshausen reserviert.

Die Teilnehmer des letzten Jahres haben die Einladungen bereits erhalten. Für weitere Interessenten sind **Anmeldeformulare** ab sofort **erhältlich bei**

- Reinert Kirmse, Fa. Reifen-Kirmse, Samariterweg 3,

und bei

- Andreas Raichle, Fa. Raichle Motorräder, Pkw, Nutzfahrzeuge, Buchstauden 17.

Wer mitfahren will, dem **empfehlen** wir, sich wegen der nur in begrenzter Zahl zur Verfügung stehenden Zimmer und Betten **möglichst bald anzumelden!**



Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

Montag, 6. Januar 2014
9.00 Uhr Hochamt mit Aussendung der Sternsinger. Weihe von Wasser, Kreide und Weihrauch

Dienstag, 7. Januar 2014
9.00 Uhr Andacht in der Krypta



Jeden Montag von 9.00 Uhr – 10.00 Uhr treffen sich im Verena-saal (unterhalb der St. Verena Kirche) Kinder von 6 Monaten bis 2 Jahren mit ihren Begleitern, um Spaß zu haben! Wir freuen uns über Zuwachs!

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Sonntag, den, 05.01.
8.45 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche, Schlatt
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach

Mittwoch, den 08.01.
17.15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Donnerstag, den 09.01.
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen
19.30 Uhr Kirchengemeinderats-sitzung im Gemeindezentrum, Volkertshausen

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen
Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt
Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0
Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr

Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung:
Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

NEUES JAHR – NEUES BIKE – NEUES GLÜCK! WIR HABEN FÜR SIE
RADIKAL REDUZIERT

TOP-ANGEBOT



Zemo ZE-10 Nuvinci Harmony

- Stufenlose Automatikschaltung Nuvinci Harmony
- Bosch Mittelmotor
- Schwalbe Marathon Supreme Bereifung
- Hydraulische Scheibenbremse von Shimano
- RST Single Shock Federgabel
- Abus Rahmenschluss

~~3.199,-~~
1.799,-
€ 1.400,- sparen!

Bulls Night Hawk Di2



~~2.799,-~~
1.799,-
€ 1.000,- sparen!

- Elektronische Di2 Schaltung
- Shimano Ultegra Gruppe
- Carbon Rahmen und Gabel
- Citec 3000 Aero Laufradsatz

Bulls Wildtail



~~399,-~~
299,-
€ 100,- sparen!

- silber-rot
- Suntour XCT Federgabel
- 21-Gang Shimano Schaltung
- Tektro Aluminium V-Brakes

Scott Genius 730



~~3.499,-~~
2.599,-
€ 900,- sparen!

- Twinlock Fahrwerksverstellung
- Fox 34 Talas Federgabel
- Shimano XT Schaltwerk
- Shimano SLX Scheibenbremse

Bulls Wildcross



~~399,-~~
349,-
€ 50,- sparen!

- Suntour NVX Federgabel
- 21-Gang Shimano Schaltung
- Tektro Aluminium V-Brakes
- Aluminium Rahmen

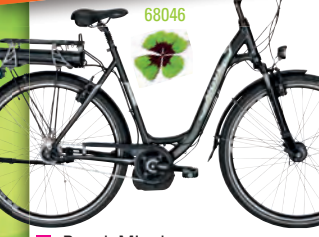
Pegasus Solero Alu Light



~~699,-~~
449,-
€ 250,- sparen!

- Shimano Nabendynamo
- 24-Gang Shimano Schaltung
- Schwalbe Citizen Bereifung
- V-Brake mit Powermodulator

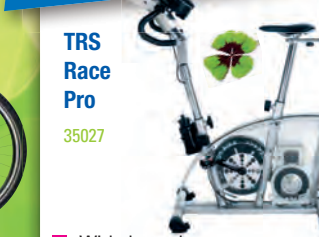
Move CRS 300 E



~~2.099,-~~
1.499,-
€ 600,- sparen!

- Bosch Mittelmotor
- Lithium Ionen Akku
- Shimano Nexus Nabenschalt.
- Busch und Müller Beleuchtung

Daum Ergo Bike 8008



~~1.199,-~~
888,-
€ 311,- sparen!

- Wirbelstrombremse
- sehr leiser Riemenantrieb
- 28 wattgesteuerte Programme
- 10 Pulsprogramme

Comus Einrad



~~69,-~~
39⁹⁵
€ 30,- sparen!

- 18" Einrad
- Industrie-kugellager
- Sattel mit Kanten-schutz
- viele weitere Modelle vorrätig



ÜBER 5.000 RÄDER UND ÜBER 500 E-BIKES AM LAGER



ALLE ANGEBOTE GÜLTIG SOLANGE VORRAT REICHT

* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.

Hauptsitz: Schützenstr. 11 | D - 78315 Radolfzell | Telefon 0 77 32 - 82 36 80
E-Bike-Center: Tegginger Straße 1 | D - 78315 Radolfzell | www.fahrradlagerverkauf.com

Lagerverkauf Konstanz: Reichenau Waldsiedlung | Am Dachsberg 12 | D - 78479 Reichenau-Waldsiedlung
Lagerverkauf Gottmadingen: Onlineversand & Lager | Industriepark 301 | D-78244 Gottmadingen



Küchenstudio

Türenstudio

Glasbau

Fensterbau

Metallbau

G.WURST



In Stockach auf über 1600 qm Ausstellungsfläche: 25 Küchen, 40 Haustüren, 28 Fenster, Schiebetüren, Falтанlagen, Vordächer, Ganzglasanlagen...

G. Wurst Fensterbau GmbH
Küchenstudio | Türenstudio |
Glasbau | Fensterbau | Metallbau
Tel. +49 7771 / 63499-0
Fax +49 7771 / 63499 40

Seerheinstr. 8 · 78333 Stockach
im Gewerbegebiet Blumhof
direkt an der B31 neu
Ausfahrt Stockach Ost
gegenüber BMW Auer



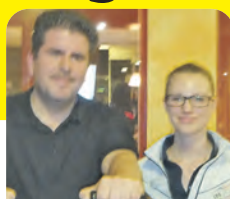
www.kuechenstudio-wurst.de
www.fensterbau-wurst.de

Unsere Öffnungszeiten
Mo - Frei 9:00 - 18:30 Uhr
Samstag 9:00 - 16:00 Uhr



INJOY (über OBI) DAS Abnehm- und Figurzentrum in Singen

Durchschnittlich
4 – 6 kg Gewichtsverlust
in 4 Wochen



Simon L. aus Singen
-8,5 kg



Anna Maria E. aus Radolfzell
-4 kg



Eva H. aus Öhningen
-10 kg



Christian P. aus Radolfzell
-13 kg



Ralf F. aus Rielasingen
-18 kg



Ingrid F. aus Bohlingen
-5 kg

**Wann
starten
SIE ?**

**Jetzt abnehmen, Haut straffen und Gewicht
dauerhaft halten. Mit gesunder Ernährung
und modernstem Figurtraining.**

Kursbeginn: 14.01.2014

Ihr Abnehmpaket zur Wohlfühlfigur: 4 Wochen gezieltes Figurtraining

inklusive

- eine persönliche Einweisung inkl. Gesundheitsprofil und Trainingsplan
- mind. 8 Trainingseinheiten am computergesteuerten Figurzirkel
- 4 Ernährungseminare mit Abnehmexperte Dipl.-Gesundheitsmanager Jörg Jetter
- Getränke, Nutzung Saunadorf und Kurse wie Yoga, Zumba, etc.

für **9,90 €** pro Woche

Begrenzte Teilnehmerzahl.
Die Reihenfolge der Anrufe entscheidet über die Teilnahme.

Bitte vereinbaren Sie vorab
Ihren unverbindlichen
Beratungstermin.

**Abnehmhotline
077 31 - 931 60**



für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS



INJOY Singen
Georg-Fischer-Str. 27
www.injoy-singen.de



VOLL REDUZIERT-POWER

ins neue Jahr!

Vieles, vieles

20% 30%

50%

REDUZIERT



www.heikorn.de





Viele Helfer und Spender haben das neue Abschiedszimmer im Singener Klinikum möglich gemacht. Letztlich hat eine Spende der Singener Bürgerstiftung die Entscheidung zur Einrichtung ermöglicht.

Zweites Sonnenscheinzimmer

Singener Klinik wird von der Bürgerstiftung unterstützt

Singen (of). Schon seit einigen Jahren gibt es durch eine private Initiative das »Sonnenscheinzimmer« im Blauen Haus des Singener Klinikums. Es ist ein Zimmer zum Abschied nehmen, um letzte Tage und Stunden bei einer unheilbaren Krebserkrankung in einer besonderen Atmosphäre mit Angehörigen und nahestehenden Menschen verbringen zu können. Doch dieses eine Sonnenscheinzimmer reichte lange nicht mehr aus. Nun konnte in der Station S25, ebenfalls im Blauen Haus des Singener Klinikums ein Sonnenscheinzimmer Nummer Zwei offiziell eingeweiht werden. »Angesichts von rund 1.000 Neuerkrankungen der verschiedensten Krebsformen, die leider nicht alle erfolgreich behandelt werden können, war der Bedarf dafür

auch dringlich«, betonte Klinik-Verwaltungschef Peter Fischer zur offiziellen Weihe, die die katholische Krankenhauseelsorgerin Sandra Hart anschließend vornahm. Silke Asal als Koordinatorin im Krebszentrum am Singener Klinikum sandte einen Hilferuf in Richtung der Singener Bürgerstiftung. Und sie stieß dort auf offene Ohren. Ingrid Hempel aus dem Stiftungsvorstand nahm sich des Projekts mit großem Engagement an. Durch eine Spende von Ehrenbürger Dietrich H. Boesken, der mit den weiteren Stiftungsvorständen Heinz Troppmann und Jürgen Krüger gerne zur Einweihung in die Klinik gekommen war, konnte das Projekt mit 5.000 Euro unterstützt werden. Weitere 8.000 Euro hatte der Leiter des Krebszentrums, Prof.

Dr. Jan Harder noch für die Umsetzung des Projekts, unter anderem beim Krankenhaus-Förderverein, aufreiben können. »In den Kostenkalkulationen der Kassen ist die psychonkologische Betreuung pro Patient gerade mal mit 23 Cent vorgesehen«, machte er den Mangel an Verständnis für einen würdigen Abschied für unheilbar kranke Krebspatienten bei den Kostenträgern deutlich. Die Sparkasse Singen sowie die Galerie Vayhinger haben die Schaffung der freundlichen Atmosphäre mit der Gabe von Kunstwerken zusätzlich unterstützt. Der Raum wird nicht alleine zum Abschiednehmen genutzt. Die besondere private Atmosphäre soll auch ein guter Rahmen für ernste Patientengespräche sein wie auch für Besprechungen unter den Ärzten.

Reise-Englisch für Senioren

Singen (swb). Auch im neuen Jahr bietet die Sprachidee Kleiner Regenbogen wieder neue Reise-Englischkurse für Senioren an.

Die Kurse finden in einer kleinen Gruppe statt und möchten vor allem diejenigen Senioren ansprechen, die noch nie Englisch gelernt haben. Im Mittelpunkt des vergnüglichen Anfängerkurses stehen Wortschatz und Redewendungen rund ums Verreisen.

Kursbeginn ist am Donnerstag, 16. Januar, um 11.35 Uhr im Emil-Sräga-Haus, Freiburger Straße 1, Singen.

Senioren, die schon über Basiskenntnisse im Englischen oder Französischen verfügen und diese vor allem praktisch trainieren möchten, sind ab Montag, 13. Januar, in den Travel-Talk- und Konversationskursen in der BVB-Fahrschule, Marktpassage Singen, willkommen. Nicht nur an Senioren richtet sich ein weiteres neues Englischangebot für Anfänger im Move Gesundheitszentrum. Ab Mittwoch, 15. Januar, um 11.45 bis 12.45 Uhr, besteht in einem 15-stündigen »Mittagspausenkurs« die Möglichkeit, mit viel Spaß und ohne Stress systematisch Grundkenntnisse in der englischen Sprache zu erwerben und zu üben.

Eine Anmeldung ist erforderlich. Mehr Informationen erhalten Interessierte direkt bei Sabine Engel unter der Telefonnummer 07731/5060442.



Große Freude herrschte bei den Schülern der Pestalozzi-Schule am letzten Schultag vor Weihnachten. Die Bescherung wurde durch die »Aktion Kinderlächeln« des AWO-Ortsvereins in Zusammenarbeit mit dem Warenhaus Karstadt möglich.

swb-Bild: of

Schülerfreude über den Wunschbaum

Singen (of). Sehr erfolgreich verlaufen ist die diesjährige Wunschbaum-Aktion »Kinderlächeln«, die der AWO-Ortsverein Singen in guter Tradition mit dem Warenhaus Karstadt durchführte. Anfang Dezember wurde der Baum vor dem Restaurant mit rund 60 Wunschkarten aufgestellt, die Schülerinnen und Schüler der Wesenbergschule wie der Pestalozzi-Schule selbst gemalt hatten. Und bis auf zwei Wünsche konnten auch alle erfüllt werden.

»Das lag aber einfach daran, dass die gewünschten Artikel nicht mehr vorrätig waren«, sagte Karstadt Filialgeschäfts-

führer Thomas Przybylski dazu. Diese Kinder haben dann einen Gutschein erhalten, den sie später einlösen können. Im Beisein von der AWO-Ortsvereinsvorsitzenden Claudia Rehling fand in den Tagen vor dem großen Fest dann eine spezielle Bescherung in beiden Schulen statt, auf die sich die Kinder natürlich sehr freuten und in der auch schöne Beiträge von den Kindern selbst kamen.

In der Pestalozzi-Schule gab es sogar Weihnachtslieder von der Klarinette begleitet, denn eine Mitschülerin ist in der Jugendkapelle des Musikverein Bietingen engagiert.

Tipp Nr. 1

car wash
 WÄSCHPAK STRESSLÖSUNG

Nutzen Sie unser vorteilhaftes Rabattsystem

TASSONE
 KFZ- & REIFENSERVICE

Mario Tassone
 www.tassone-automobile.de
 Facebook: Tassone Automobile

Tipp Nr. 2

Aus Hegauer Streuobst
 fruchtig
 frische

vielfach DLG-prämiert

AUER
 Obstsaft

Hegauer Süßmostkellerei Wilhelm Auer
 78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 077 33/8877

Abholung:
 Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr, Sa. 8 - 12 Uhr
 Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

Tipp Nr. 3

LERNEN MIT SPASS UND ERFOLG!
WIR SIND FÜR SIE DA

- Individuelle Nachhilfe und Hausaufgaben-Betreuung
- Kleine Gruppen

www.schuelerhilfe.com

Schülerhilfe

Erzbergerstr. 10, 78224 Singen
 Tel. 0 77 31 - 79 53 93
 Anmeldung u. Info vor Ort:
 Mo. - Fr. 14.30 - 17.00 Uhr
 singen@schuelerhilfe.com

Tipp Nr. 4

Bruno Eppe Erntedankfest

Donnerstag, 23. Januar 2014, 19.30 Uhr
 Bücherstube Rielasingen
 Eintritt 8 €, Vorverkauf 6 €

BÜCHERSTUBE RIELASINGEN
 Niedergasse 6, 78239 Rielasingen,
 Tel. 07731/827837

Tipp Nr. 5

Englisch mit Spaß
 Mini-Gruppen für Senioren

Anfänger 16.1. Emil-Sräga-H.
 TravelTalk 13.1. Marktpassage
 Französisch 14.1. Sonnenhalde

ab 15.01. Englisch im Move Singen

Tel. 07731/5060442

Tipp Nr. 6

Ihr Fahrradgeschäft in Engen!
 Mit uns radeln Sie gut durchs ganze Jahr!

sell velo

Am Maxenbuck 14 78234 Engen
 Tel. 07733/2112 sellvelo@t-online.de

NEU ERÖFFNUNG Über 850x in Deutschland

concord NICE PRICE
 Kopfkissen Gr. 40 x 80 cm ~~6,90~~ **4,-**

ERÖFFNUNGS-ANGEBOT 40,-

concord NICE PRICE
 Komfortschaum-Matratze ROLLIDAY Gr. 90 x 200 cm ~~79,90~~ **40,-**

Seit dem 28. November '13 in Singen

Dunlopillo
 Kaltschaum-Matratze DYNAMIC COMFORT H2 Standardgrößen ~~249,-~~ **149,-**

SCHLARAFFIA
 Komfortschaum-Matratze BELLUXE Standardgrößen ~~399,-~~ **199,-**

www.matratzen-concord.de

Singen
Schlachthausstraße 1,
Telefon (07731) 182865

Öffnungszeiten:
 Montag - Freitag 10:00 - 19:00 Uhr, Samstag 10:00 - 18:00 Uhr
 Wir feiern mit: Singen (Hohentwiel),
 Georg-Fischer-Straße 32 b, Telefon (07731) 183571

MATRATZEN CONCORD
 EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE
 Matratzen Concord GmbH - Horbeller Str. 19 - 50858 Köln

Wir freuen uns auf Sie.
 Zur Begrüßung erhält jeder Kunde ein kleines **GESCHENK**!

0,0% Finanzierung*

*ab einem Einkaufswert von 150,- € bei Laufzeiten von 6 bis 12 Monaten

Einbruch in Getränkemarkt

Stein am Rhein (swb). An Heilig Abend hat eine unbekannte Täterschaft einen Einbruchdiebstahl in einen Getränkemarkt in Stein am Rhein verübt. Die Schaffhauser Polizei sucht mögliche Zeugen dieses Vorfalles. In der Zeitspanne zwischen zirka 18 Uhr und 18.45 Uhr des letzten Dienstags hebelte eine unbekannte Täterschaft mit Werkzeuggewalt die Vergitterung des Fensters eines Getränkemarktes an der Eschenzerstraße in Stein am Rhein auf. Was aus dem Getränkemarkt entwendet wurde, ist noch Gegenstand laufender Ermittlungen der Schaffhauser Polizei. Zeugen können sich unter der Nummer 0041/526242424 bei der Schaffhausener Polizei melden.

Fahren mit Licht

Schweiz (swb). Autofahrer aufgepasst: Ab dem 1. Januar wird das Fahren mit Licht am Tag in der Schweiz zur Pflicht. Diese Maßnahme betrifft alle Motorfahrzeuge und Zweiräder. Diese Änderung ist Teil des Verkehrssicherheitsprogramms des Bundes »Via Sicura«.



Viele Hegauer Narren sind beim Start in die Fastnacht in Diessenhofen dabei.

sub-Bild: of

»Rhy-Alge« starten die Fastnacht
Großer Umzug am 12. Januar in Diessenhofen

Diessenhofen (of). Schon am 2. Januar starten die Diessenhofer »Rhy Alge« ihre närrische Saison 2014 mit einem Kinderumzug ab 14.30 Uhr. Das ist aber erst das Vorspiel. Denn am zweiten Januarwochenende geht es bei der ersten Fastnacht in der Region so richtig los. Veranstalter der Diessenhofer Fastnacht ist die Guggenmusik »Rhy Alge«, die in der Region eine ganze Menge an närrischen Freunden hat. Am Samstag, 11. Januar, ab 20

Uhr, steigt der große Maskenball in der Rhyhalle mit vielen Guggenauftritten und der Partyband »The Bombshells« bis in die Morgenstunden und der berühmten Maskenprämierung um Mitternacht. Maskierte Gäste des Abends zahlen nur den halben Eintritt, versprechen die Organisatoren. Höhepunkt ist der große Umzug am Sonntag, 12. Januar, mit über 50 Gruppen und Kapellen und etwa 1.200 Teilnehmern. Der närrische Festtag wird be-

reits ab 10.30 Uhr mit dem Frühschoppen in der Rhyhalle eingeläutet. Dort werden traditionell die Talheimer Musikanten live spielen. Ab 11 Uhr werden Mittagessen in der Halle ausgegeben. Um 14.30 Uhr wird sich dann der Umzug durch die Altstadt in Bewegung setzen, der mit vielen Sujetwagen besetzt ist. Nach dem Umzug wird zum weiteren Narrentreiben in die Rhyhalle eingeladen. Mehr Informationen unter www.rhyalge.ch.

Ein neuer Gast im Chretzeturm

Stein am Rhein (swb). Die Lyrikerin Anzhelina Polonskaya ist ab dem 7. Januar der neue Gast im Chretzeturm in Stein am Rhein. Sie wurde am 23. August 1969 in Malakhovka, einem kleinen Städtchen in der Nähe Moskaus geboren, studierte an der Moskauer Staatsakademie Sport und schloss mit dem Bachelor ab. Zwei Jahre lebte sie in Lateinamerika, war während dieser Zeit professionelle Eiskunstläuferin und trat als Eistanzerin in Shows auf. Bereits im Alter von achtzehn Jahren begann sie Gedichte zu schreiben. Anzhelina Polonskayas erster Gedichtband (My Heavenly Torch) erschien bereits 1993. Nachdem sie 1998 die Eisrevue verlassen hatte, beschloss sie, sich ganz der Literatur zu widmen. David Chisholm, ein junger australischer Komponist, entdeckte 2011 ihre melancholischen Verse, in denen sich der tragische Untergang des russischen U-Boots »Kursk« widerspiegelte. Er war derart berührt,



Anzhelina Polonskaya ist ab dem 7. Januar der neue Gast im Chretzeturm.

dass er Polonskaya bat, ein Libretto für ein Oratorium-Requien für einen achttimmigen Männerchor zu schreiben. Es enthält zehn Gedichte der Autorin. Das Werk wurde 2011 im australischen Melbourne zusammen mit einem 26-köpfigen Kammerorchester uraufgeführt und von der Presse hochgelobt. Aufgrund dieser neuen Erfahrung möchte Anzhelina Polonskaya künftig mehr Zeit für ein neues Libretto investieren.

Kunsthandel Frig
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577



www.bauhaus.info

Wenn's gut werden muss.



~~49,-~~
39,-!

Werkbank
Maße ca. 165 x 60 x 85 cm,
Tragfähigkeit 200 kg, Holz-
Arbeitsplatte aus Fichte 30 mm
OS 106447 - 20435381



~~79,90~~
79,90!

Tischkreissäge HS 80
Motor 1.200 Watt/230 V, Schnitttiefe
bei 90° 48 mm/bei 45° 45 mm,
Tischgröße 525 x 400 mm, Sägeblatt-Ø
210 mm, Gewicht 12 kg
OS 111657 - 21784059



Setpreis
19,90!

Rauchmelder-Set
Bestehend aus 2 Rauchmeldern 'RM10',
VdS, Erfassungsbereich max. 40 m²,
nach DIN 10604:2005, GS-geprüft, inkl.
Testspray und Batterien
OS 103080 - 20496546



~~25,-~~
19,-!

LED-Deckenleuchte 'Pino'
Ca. 780 Lumen =
60 Watt, Ø ca.
30 cm, Höhe 11 cm,
warmweiß
OS 106269 - 22401935



~~399,-~~
349,-!

Pkw-Anhänger 'BH 7.5-20-12' OS 104581 - 21768460
750 kg zulässiges Gesamtgewicht, hohe Nutzlast 625 kg, großes Kasteninnenmaß
202 x 117 x 30 cm, stabile, profilierte Bordwände solider Mehrschichtholzboden, sichere
V-Deichsel, robustes Fahrgestell mit durchgehenden Längsholmen und
Quertraverse zur Bodenunterstützung, stabile Stahlblech-Kotflügel

Alle Angebote gültig bis 11.01.2014



MÜNCHOW

city markt singen neukauf moos nah & gut tengen neukauf rielasingen

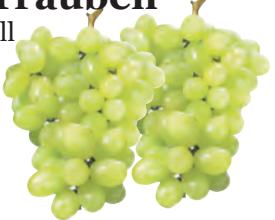
Mo. – Sa. 8.00 – 20.00 Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00 Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00 Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00

Do. + Fr. 8.00 – 21.00 Do. + Fr. 8.00 – 20.00 Do. + Fr. 8.00 – 20.00 Do. + Fr. 8.00 – 21.00

Obst & Gemüse

Kernlose Trauben
aus Südafrika, hell Klasse I

1 kg
4,99 €



Litchee
aus Madagascar oder Südafrika

100 g
0,29 €



San Lucar
Cherry Rispentomaten
aus Tunesien, Klasse I

200-g-Schale
1,99 €



Limetten
aus Vietnam Klasse I

4er-Schale
1,49 €



Molkereiprodukte

Müller Milchreis
verschiedene Sorten

200-g-Becher
0,39 €



Joghurt mit der Ecke
verschiedene Sorten

150-g-Becher
0,39 €



Aus unserer Frischetheke

BISON  EIN HAUCH WILDNIS

Roastbeef

100 g
7,40 €



Filet

100 g
11,90 €



IBÉRICO  FÜR GENIESSER

Filet

100 g
3,79 €



Rücken ohne Knochen

100 g
3,49 €



Cambozola Grand Noir
deutscher Blauschimmel-Weichkäse, mind. 60 % Fett i. Tr.

100 g
1,59 €



Raclette Riches Monts
französischer Schnittkäse mind. 48 % Fett i. Tr.

100 g
0,69 €



nur in Rielasingen und Moos

frische
Forellen
aus Baden-Württemberg

100 g
1,29 €



Dorade Royal
aus türkischer Aquakultur

100 g
1,29 €



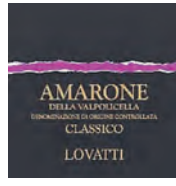
Indio Montepulciano d'Abruzzo DOC
(1 l = 13,32 €)

0,75-l-Flasche
9,99 €



Lovatti Amarone della Valpolicella Classico DOC
(1 l = 38,65 €)

0,75-l-Flasche
28,99 €



Wir wünschen allen unseren Kunden einen guten Rutsch ins Jahr 2014. Wir freuen uns, Sie im neuen Jahr in unseren Märkten begrüßen zu dürfen.

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Michael Jur
Internist - Diabetologe
Ernährungsmedizin - Sportmedizin
Akupunktur - Notfallmedizin
Sternengässle 2, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/977166
www.dr-michael-jur.de
Ab dem 07.01.2014 sind wir wieder für Sie da!

Praxis Dr. Köstlinger
Dr. Dieter Köstlinger
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie (zertifiziert)
Schützenstr. 84, 78315 Radolfzell
Patientenparkplätze in der Tiefgarage
Die Praxis ist ab 07.01.2014 wieder geöffnet.

D. Schielke
Facharzt für Innere Medizin – Hausarzt –
Tel. 07731/62134
Kreuzensteinstraße 7, 78224 Singen
Ab dem 07.01.2014 sind wir wieder für Sie da.

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Lange Unterhosen od. Leggings
für kalte Tage günstig ab Fabrik
HERMKO Rietheim, Tel. 07424-2929
auch auf eBay o. Amazon + Hermko.de

WAAAAHNSINN zum Start 2014

10% auf alles
außer auf bereits reduzierte Ware
* solange Vorrat reicht

Kissen ~~69,-~~ 49,-
Bademäntel 20% reduziert

20% auf kuschelige Winter-Bettwäsche
Hochwertige Marken-Bettwäsche
Passende Spannbettlaken
(in versch. Größen & Farben)

Schenken Sie sich das WIE-NEU-GEFÜHL mit einer Bettfedern-Reinigung!

ab **29,-**
ab **9.90**

Parkplätze direkt vor dem Haus

AUMANN
Bett & Wäsche
Inh. Jutta Mattes · Tel. 07731-67771
Grubwaldstraße 20 · 78224 Singen
info@betten-aumann.de · www.betten-aumann.de

Copyright Singener Wochenblatt

FINANZKAUF-AKTION!

Nur für kurze Zeit
SPITZEN-FINANZIERUNG
Zinslose Finanzierung ab 280 Euro, ein Angebot der Santander Consumer Bank AG, Santander Platz 1, 41061 Mönchengladbach

Erstbedingung:
• Gültiger Personalausweis oder Reisepass
• Lohn-/Gehaltsabrechnung
Mittlerweile sind nicht alle Staaten:
• Arbeitsunfähigkeits
• Aufenthaltsgestattung

0,0%
bis 36 Monatsraten - Keine Anzahlung

NUTZEN SIE DIE GÜNSTIGEN MONATSRATEN!

Januar 2014

bon domus
besser wohnen

1999,- €
SONDER-PREIS

WOHNWAND, Front Kernbuche massiv, Korpus aussen furniert, innen Nachbildung, B ca. 319 cm. Aufpreis für TV-Podest, Spiegelrückwand und Beleuchtung.

Aufpreis für Eckkombination

KERN-BUCHE FRONT MASSIV

bei **BRAUN** ist der Kunde König!

1599,- €
AKTIONSPREIS

OFFNUNGSZEITEN:
Donnerstag 02.01.14 9.30 - 20 Uhr
Freitag 03.01.14 9.30 - 20 Uhr
Samstag 04.01.14 9.30 - 20 Uhr

POLSTERECKE im modernen Lounge-Stil. Korpus Stoffbezug in Lederoptik, kombiniert mit Webstoff. Besonders breite Armlehnen, die Rückenverstellung und die feste Polsterung sorgen für optimale Bequemlichkeit. Aufpreis für Kissen.

Aufpreis für Armlehnenverstellung, Gästebett und Sockelschubkasten.

BMC 01/14 01

BRAUN

BRAUN MOBEL CENTER

Besonders preiswert durch Großeinkauf für 10 Einrichtungshäuser

Veuve Cliquot Brut Champagner
(1 l = 53,32 €)

0,75-l-Flasche
39,99 €

Dr. Oetker ofen-frische Pizza
tiefgefroren verschiedene Sorten

Packung
1,99 €



Almedina Arganöl
geröstet
(100 ml = 2,80 €)

250-ml-Flasche
6,99 €

McCain 123 Golden Longs
450-g-Packung tiefgefroren
(1 kg = 2,20 €)

Packung
0,99 €



Faulturm wird nicht saniert

Abwasserzweckverband verabschiedet Fritz Egger

Bohlingen (of). Die Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbands untere Radolfzeller Aach hat bei ihrer jüngsten Sitzung in Bohlingen den Abschluss für 2012 genehmigt und das Budget für 2014 beschlossen. Für das kommende Jahr sind Ausgaben und Einnahmen von 1.778 Millionen Euro geplant. Der Investitionshaushalt sieht bei 30.000 Euro nur kleinere Beschaffungen vor. Wie beim aktuellen Bericht zur Lage in 2013 von Verbands-Geschäftsführer Fritz Egger mitgeteilt wurde, hatte man auf eine eigentlich anstehende Sanierung und Neudämmung des Faulturms verzichtet. Trotz eines extrem günstigen Kreditangebots der staatlichen Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) hätte sich durch eine neue Dämmung keine Energieersparnis ergeben, die hier eine größere Investition lohnend gemacht hätte. Der Faulturm ist über 30 Jahre alt. Es wird vermutet, dass die Gipsplatten zur Dämmung mit Feuchtigkeit vollgesogen sind und deshalb die Dämmung nicht mehr wirkt. Peter Merk als technischer Leiter der Kläranlage bewertete die Reinigungsleistung als recht



Fritz Egger (im Bild mit seiner Frau) wurde im Zuge der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbands untere Radolfzeller Aach von Peter Kessler in den wirklich wohlverdienten Ruhestand von seinem Nebenamt als Geschäftsführer verabschiedet. swb-Bild: of

gut: bei CSG kommt man auf 97,5 Prozent, Bei Stickstoff liege man deutlich unter dem Grenzwert von 18 Milligramm, 73,5 Prozent werden da abgebaut. Bei den Phosphaten liegt der Grenzwert bei 0,5 mg. Man könne hier einen Wert von 0,3 Milligramm erreichen bei einem Abbaugrad von 97,4 Prozent. Der Verbandsvorsitzende Peter Kessler berichtete über drei anhängige Verfahren, die in die-

sem Jahr abgeschlossen wurden. Verloren hat der Verband vor dem Verwaltungsgerichtshof Mannheim ein Verfahren wegen der Kostenübernahme einer Kanalverlegung wegen der mäandrierenden Aach. Bis zum Bundesverwaltungsgericht nach Leipzig ging ein anderes Verfahren, bei dem die Verrechnung von Regenwasser bei der Schmutzwasserabgabe geregelt werden sollte. Das Verfahren war 2006 gestartet wor-

den, es ging letztlich um Abgaben von 130.000 Euro, die der Verband nun nach dem Erfolg zurückerstattet bekommt. Zum Abschluss der Versammlung wurde von Peter Kessler der langjährige Geschäftsführer Fritz Egger (78) nach 22 Jahren verabschiedet. Seit 1992 führte er die Geschäfte des Verbands und sein Nebenamt bedeutete auch, immer alles zu wissen, auch im technischen Bereich. Gleich zu Beginn seiner Amtszeit stand die Vergrößerung der Anlage von 1996 bis 1998 auf dem Plan, nachdem gar zeitweise wegen der großen Aufgabe die Auflösung diskutiert wurde. Statt zunächst befürchteten 17 Millionen Euro kam man damals mit Investitionen von 9,6 Millionen aus, Dank Fritz Egger. Peter Kessler als Verbandsvorsitzender würdigte in einer Dankesrede den wichtigen Einsatz im Nebenamt. Egger habe gerade wegen des oben angesprochenen Verfahrens enorm für den Verband gekämpft, und am Ende auch Recht bekommen. Zu seinem Nachfolger wurde in der Versammlung der Geschäftsführer des Gemeindeverwaltungsverbands Höri, Roland Mundhaas, gewählt.



Die Ausstellung »wes Geistes Kind« ist ab Freitag, 17. Januar, im Städtischen Museum Engen + Galerie zu sehen. swb-Bild: pr

»Wes Geistes Kind«

Werke von J. Vetter in Engen

Engen (swb). Mit Schwung startet die Stubengesellschaft Engen ins neue Jahr: Mit Johannes Vetter wird die Serie junger Künstler aus der Akademie der bildenden Künste in Karlsruhe nach der Präsentation der Arbeiten von Annett Bienhaus (2009) und Donna Stolz (2011) am Freitag, 17. Januar fortgesetzt. Um 19.30 Uhr wird die Ausstellung »wes Geistes Kind« von Gudrun Sonntag im Städtischen Museum Engen + Galerie eröffnet; Dr. Jakob Käßlinger aus Karlsruhe wird die Laudatio halten. Johannes Vetter studierte von 2003–2009 bei Helmut Dörner und Franz Ackermann und wurde 2009 Meisterschüler von Marijke van Warmerdam. »Vetters Bildmotive sind universal und für jedermann zu-

gänglich. Gleichwohl changieren sie zwischen Metaphern und Detailstudien, zwischen Genremalerei und Stilleben – umgesetzt in einer Handschrift die deutlich im Fotorealismus, der Plakatkunst und im altmeisterlichen Sfumato wurzelt. Die zu Grunde liegende Fotovorlage wird mit malerischen Mitteln expressiv erweitert. Mitunter herrscht hieratische Stille. Licht und Schatten wirken wie greifbar eingefrorene Bewegungen. Lockt den Betrachter noch die allgemeine Lesbarkeit der wenigen Bildrequisiten und deren plakative Klarheit, bannen ihn die enigmatisch komponierten Elemente – erstaunen, (v)erklären, irritieren, emotionalisieren...«, beschreibt Jakob Käßlinger Veters Werk.

Großdemo gegen Agrarindustrie

Das Motto lautet: »Wir haben Agrarindustrie satt!«

Engen/Singen (swb). Auch aus der Region wird eine Busfahrt zur Großdemo »Wir haben Agrarindustrie satt!« organisiert. Es geht um gesunde Ernährung ohne Gentechnik, ohne Antibiotika im Fleisch. Es geht um die Massentierhaltung und Lebensmittelskandale, um den Schutz kleinbäuerlicher Strukturen, um den Hunger durch Boden- und Nahrungsmittelspekulation. Es geht um das Bienensterben

durch Chemieinsatz und moderne Pflanzenschutzmittel, um gesundes Trinkwasser und Nahrung als Menschenrecht. Kurzum: »Wir haben Agrarindustrie satt!« So das Motto der Großdemonstration, die am 18. Januar in Berlin stattfindet. Aus der Region Hegau-Westlicher Bodensee fährt ein Bus, unterstützt vom BUND Radolfzell. Abfahrt ist am Freitag, 17. Januar, in Radolfzell am Bus-

bahnhof vor dem Bahnhof um 19 Uhr, in Singen, Bahnhof, 19.30 Uhr, in Engen, Bahnhof, 20 Uhr. Rückfahrt ist am Sonntag, 19. Januar, in Berlin um 10 Uhr und Ankunft in Engen/Singen gegen 19 Uhr. Infos zur Demonstration unter www.wir-haben-es-satt.de. Anmeldung und Informationen zur Fahrt erhalten Interessierte direkt bei Thomas Jochim unter thomas.jochim@web.de oder der Nummer 07733/977697.

Hund vertreibt Einbrecher

Singen (swb). Am Donnerstagabend, gegen 20 Uhr, brach ein Unbekannter in eine Wohnung im Hardtweg ein. Als die Bewohner in ihre Wohnung zurückkamen, schlug der Hund der Familie sofort an. Unmittelbar danach hörten die Geschädigten ein Klirren. Beim fluchtartigen Verlassen des Gebäudes hatte der Täter beim Öffnen des Wohnzimmerfensters mehrere Blumentöpfe beschädigt. Entwendet wurden diverse Schmuckstücke.

Hauptsache »handgemacht«

Espasingen (swb). Musikfans aufgepasst: Auch 2014 wird in der »Sonne« in Espasingen wieder aufgespielt. Am Donnerstag, 2. Januar, können Freunde handgemachter Musik im Landgasthaus Sonne in Espasingen ungezwungen musizieren und singen. Musiziert wird was auf den Tisch kommt – Hauptsache

handgemacht, so die Veranstalter. Eingeladen ist jeder, der ein Instrument spielt oder der einfach nur dabei sein möchte. Es können Instrumente jeder Art mitgebracht werden. Für jeden Musiker gibt es ein Willkommensgetränk. Der Musikantentreff findet jeden ersten Donnerstag im Monat ab 18 Uhr statt.



2.-4. JANUAR

STRESSLESS®-BERATERTAGE

3 Sesselgrößen S/M/L – 1 Preis

z.B. Stressless® Ambassador (L) inkl. Hocker
anstatt ~~1.595,-~~ jetzt zum Aktionspreis

€ 1.199,-

Aktionszeitraum bis zum 19.1.2014
Nur solange Vorrat reicht!

ERSPARNIS
von bis zu € 496,-*

* beim Kauf eines Stressless® Ambassador (L) gegenüber der ehemaligen UVP des Herstellers.

möbel stumpf

STOCKACH

Wir haben für Sie geöffnet:

Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr · Do. 9-20 Uhr · Sa. 9-17 Uhr

Einrichtungshaus Rudolf Stumpf GmbH · www.moebel-stumpf.de
Radolfzeller Straße · D-78333 Stockach · Tel. +49 (0) 7771 80 09 - 0

Sport-Kalender

Fußball
Von Freitag, 3. bis Montag, 6. Januar 2014: Sparkassen-Cup in der Unterseesporthalle in Radolfzell
Qualifikationsturnier am 3. Januar, Aktivturnier am 5. Januar, Genaue Spielpläne unter **fc-radolfzell.com**
Laufsport
Montag, 6. Januar, ab 12.50 Uhr: 25. Dreikönigslauf in Steißlingen, Mindlestal
Infos unter www.tus-steisslingen.de

14 Tore für Bah

Singen (swb). Beim Benefizspiel für den bei einem Überfall schwer verletzten Spieler des FC Singen 04, Sheriff Bah, sahen rund 150 Zuschauer in Singen sehenswerten Fußball und insgesamt 14 Tore. 7:7 endete die Partie zwischen Team Deutschland mit Trainer Wolfgang Stolpa und dem Team International mit dem Trainerduo Antonio Baratta/Nazareno Mamone. Sämtliche Einnahmen fließen in den Hilfsfond für Sheriff Bah. Der zeigte sich überwältigt: »Ich weiß nicht, wie ich euch danken soll«.

Ist nach dem Jubiläum Schluss?

25. Steißlinger Dreikönigslauf am 6. Januar

Steißlingen (le). Zum 25. Mal findet der beliebte »Steißlinger Dreikönigslauf« am Montag, 6. Januar, im Mindlestal statt und es könnte gut sein, dass diese Jubiläumsveranstaltung die letzte sein wird. Trotz eifriger Bemühungen ist es dem Veranstalter bisher nämlich nicht gelungen, ein neues Team für die Organisation und für die Durchführung dieser ersten großen leichtathletischen Veranstaltung des Jahres in der Region zu finden. Sollte es endgültig zu dieser Entscheidung kommen, wäre das in höchstem Maße bedauerlich. Ist doch der Steißlinger Dreikönigslauf für viele Läuferinnen und Läufer aus der Region, der benachbarten Schweiz und dem Schwarzwald zu einem festen Bestandteil ihrer

Den Aufstieg im Visier

FC Rielasingen-Arlen setzt auf Konstanz und junge Wilde

Rielasingen-Arlen (swb/mu). Der 1. FC Rielasingen-Arlen überwintert als Spitzenreiter der Fußball-Landesliga und will auch weiterhin auf der Erfolgswelle bis in die nächst höhere Liga schwimmen. »Wir wollen aufsteigen und nach einer Konsolidierung ein gehöriges Wörtchen in der Verbandsliga mitreden«, spricht Vereins-Boss Peter Dreide Klartext. Um diese Ambitionen zu untermauern, machte die Vereinsführung nun Nägel mit Köpfen und verlängert ihre seit über fünf Jahren anhaltende Zusammenarbeit mit Cheftrainer Oliver Hennemann. »Der Verein und Oliver Hennemann haben die gleichen sportlichen Ziele für die nächsten Jahre«, fasst der 1. Vorsitzende, Peter Dreide zusammen.

Um diese Ziele auch umzusetzen, hat der 1. FC Rielasingen-Arlen seinen Aktivkader um junge und charakterstarke Fußballer weiter verstärkt. Hierzu wurden die Weichen in den letzten Wochen gestellt und alle Neuverpflichtungen sind für die Rückrunde für den 1. FC Rielasingen-Arlen spielberechtigt. Vom SC Pfullendorf wechseln Timo Werne (23) und Frank Stark (20) auf die Talwie-



Oliver Hennemann verlängerte seinen Vertrag als Cheftrainer des FC Rielasingen-Arlen.

swb-Bild: ts/Archiv

se. Mittelfeldspieler Timo Werne, der beim SC Pfullendorf alle Jugendklassen durchlief, kommt aufgrund seines Studiums in Konstanz in den Hegau. Stürmer Frank Stark, wechselte aus der Jugend des damaligen FC Welschingen-Binningen nach Pfullendorf, und kehrt nun in den Hegau zurück. Vom FC Singen wechselt Mittelfeldspieler Jonas Olscheski

(23). Dort blieb er aufgrund einer Verletzung ohne Einsatz, zuvor spielte er drei Jahre in der Landesliga-Mannschaft des SV Worblingen. Defensivspieler Marco Armbruster (20) wechselt nach einem halbjährigen Gastspiel vom FC Kreuzlingen. Zuvor spielte er in der Jugend und der Landesligareserve des FC 08 Villingen.

Der Verein freut sich auf die anstehenden sportlichen Herausforderungen der nächsten Jahre und will zusammen mit Cheftrainer Oliver Hennemann diese positiv umsetzen. »Ich fühle mich hier unglaublich wohl. Die Kontinuität und die freundschaftliche Zusammenarbeit verbunden mit sportlicher Konzentration sind Faktoren, die den Verein in der Region so besonders machen«, erklärt Oliver Hennemann. »Mit unseren Spielern um erfahrene Leistungsträger wie Torwart Jürgen Rittenauer, Benny Winterhalder und Patrick Leschinsky haben wir ein junges und sportlich ambitioniertes Team Stück für Stück aufgebaut, mit dem wir in der Lage sein sollten, über Jahre hinweg sportlich erfolgreich Fußball spielen zu können«, ist Hennemann überzeugt.



Schnell und spannend: Hallenfußball in der Radolfzeller Unterseehalle.
swb-Bild: ts/Archiv

Budenzauber in Radolfzell

Radolfzell (swb). Vom 3. bis zum 6. Januar 2014 wird der FC 03 Radolfzell zum dritten mal den Sparkassen-Cup in der Unterseesporthalle austragen. Neben dem Aktivturnier am Sonntag, 5. Januar, wird es im Vorfeld ein D- und E-Junioren-Cup geben, in dem namhafte Vereine wie der SC Pfullendorf, der FC Singen sowie der FC Schaffhausen aus der Schweiz teilnehmen werden. Bereits am Freitag, 3. Januar, werden zehn Mannschaften aus der Region in einem Qualifikationsturnier zwei Teilnehmer für das Hauptturnier am Sonntag ausspielen. Heiko Schwarz, Vorstand Sport beim FC Radolfzell, freut sich, »dass wir auch dieses Jahr wieder an allen vier Tagen ein hochkarätiges und breites Teilnehmerfeld präsentieren können, denn dieses hatte bereits in den letzten beiden Jahren für schnellen und spannenden Hallenfußball gesorgt«. Die Gruppeneinteilungen versprechen jedenfalls attraktiven Hallenfußball, denn in der

Gruppe »Sparkasse« wird der SC Pfullendorf auf den FC Singen und den SC Tuttlingen treffen und in der Gruppe »R2« Beschallungstechnik« die Gastgeber von der Mettnau auf den Verbandsligaprimus Freiburger FC und die Spvgg. Schramberg. Während sich für diese beiden Gruppen noch jeweils ein Qualifikant am 3. Januar empfehlen wird, ist die Gruppe »Dr. Köstlinger« mit dem FC Villigen, SV Schaffhausen, FC Rielasingen-Arlen und dem FC Öhningen-Gaienhofen schon komplett. Die letzten beiden Turniere endeten mit dem gleichen Ergebnis: »zufriedene Zuschauer und als Sieger des Hauptturniers der SC Pfullendorf«, so Schwarz. Da der Titelverteidiger auch in diesem Jahr wieder mit von der Partie ist, sind zumindest die Voraussetzungen zur Fortsetzung dieser »Tradition« gegeben. Die Spiele beginnen am Sonntag, 5. Januar, um 9.30 Uhr, die Finalespiele werden gegen 17 Uhr angepfiffen.

Schweizer Handballer verlieren knapp

Winterthur (swb). Die Schweizer Nationalmannschaft hat am 42. Yellow-Cup in Winterthur ihr drittes und letztes Spiel gegen Ägypten knapp mit 27:28 verloren und landete nach einem 31:25-Sieg gegen Weissrussland und einer 31:35-Niederlage gegen Russland auf

dem vierten Platz. Die SHV-Auswahl von Trainer Rolf Brack, der viel ausprobierte, kämpfte sich vor 1.280 Zuschauern nach 16:22-Rückstand kurz vor Schluss wieder auf ein Tor heran. Der Turniersieg ging an Weißrussland, das Russland mit 30:29 besiegte.

Tipp Nr. 7



MoToWa
Mobiler Tonnen
Waschdienst
Frank Hoffmann

**Reinigungen
ab € 4,65**

Wir reinigen in:
Singen, Rielasingen, Engen,
Gottmadingen, Hilzingen,
Radolfzell, Allensbach,
Konstanz, Volkertshausen,
Stockach, Überlingen/See,
Uhltingen, Salem sowie
umliegende Gemeinden.

Zum Espen 12
78224 Singen-Bohlingen
Tel. 0 77 31 / 97 53 18
Fax 0 77 31 / 97 53 20
mailto:ab@motowa.de
<http://www.motowa.de>

Tipp Nr. 8



ZAUNITÄR
Zaunbau • Holzung • Sanitär • Blech

Die besondere Sanitär & Zaunbau Firma
in Ihrer Region

Neueröffnung
Aktion bis 31.01.14
5% Nachlass auf
das Material

24 Stunden Notdienst Service
Sanitär & Heizung Tel. 0173/5825571

Neubau, Umbau und Modernisierung

Schnell und zuverlässig!

Kundendienste (Reparaturen,
Instandhaltungen und Wartungen)

Besuchen Sie uns in unseren Räumlichkeiten

Zaunitär GmbH • Pfaffenhäule 50 • 78224 Singen
Tel. 07731/5916730 • www.zaunitaer.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 7:30-18:00 Uhr, Sa. 9:00-14:00 Uhr

Tipp Nr. 9

Wir kümmern uns
um Ihre Gesundheit.

Preisstabil seit 3 Jahren



RESIDENZ-APOTHEKE
HARALD NOSPERS

Poststraße 12/14
78315 Radolfzell
Telefon (0 77 32) 97 11 60
Telefax (0 77 32) 97 11 61

Tipp Nr. 10

Pflegen Sie Ihre
empfindliche
Winterhaut mit
Weleda-Hautölen

Tipp:
Hautöle immer in
feuchte Haut
einmassieren – ergibt
eine wunderbar
zarte Haut.



Goethestraße 16 • Stockach

Tipp Nr. 11

Wir lackieren
Rot und viele
weitere Farben.



Tetzer
& Lack

Industriestrasse 14
78256 Steisslingen
Tel: 07738 - 50 90

Tipp Nr. 12



martin
GLASEREI • FEISTERBAU • TÜRENBau • WINTERGÄRTEN

• Kunststoff-Fenster • Holz-Alu-Fenster
• Alu-Fenster • Haustüren • Wintergärten

Wir sind klein genug, uns um jedes
Fensterproblem zu kümmern.
Wir sind groß genug, jedes zu lösen!

**Glaseri –
Fenster- und Türenbau**
Hauptstr. 7 • 78253 Eigeltingen
Tel. 0 77 74 / 2 33
Fax 0 77 74 / 67 18
info@martin-fensterbau.de
www.martin-fensterbau.de



Für den Verkäufer KOSTENNEUTRAL

Gerhard Hammer ImmobilienBodensee@AllFinanzAG.de
Bankfachwirt/Vorstand **Tel. 07731 62047 + Direkt: 0172 7239 045**

FOCUS Immobilien Atlas 2013: IMMOBILIEN BODENSEE
Gerhard Hammer e.K. ist einer der **besten Makler Deutschlands!**

EINWERTUNG mit Beratung bis 31. 1. kostenlos – Energie-Ausweis € 99,- + MwSt.

Baugrundstück oder auch Abbruchobjekt gesucht!
Umkreis Radolfzell, Rielasingen, Gottmadingen, Hilzingen, Allensbach.

Gerne auch größere, exklusive Lage.
Tel. 0174 588 88 48
E-Mail: j.blumer@bk-baukonzepte.de

Wohnhäuser: **Mühlingen** OT, mit ELW, 200 m², 176.500 €, **Engen** OT, 125 m², 174.000 €, **Tengen** OT, 139 m², 145.000 €, **Tengen** OT, 124 m², 119.000 € Preise zuzügl. 3,57% Maklergeb. inkl. 19% MwSt.

Manfred Eisenhardt Immobilien
www.meinmakler.me T.: 01520 3757 598



PERFEKTHAUS
Einziehen - Leben - Wohlfühlen

Einladung zu den großen PERFEKTHAUS-Musterhaus-Besichtigungstagen

am 2. und 3. Januar 2014
von 10 – 17 Uhr in 88634 Herdwangen,
Ecke Bodenseestraße/
Schwester-Hildegard-Straße 1/1.

Unsere Experten beantworten Ihre Fragen, wie z. B.:
Welcher Haustyp passt zu unserer Familie?
Welches Energiekonzept ist für uns das Richtige?
Wieviel Haus bekomme ich für eine monatliche
Finanzierungsrate x?



Wir freuen uns auf Sie!

W. LEBERER
MASSIVBAU GMBH

Krummebergstraße 13, 88662 Überlingen
Fon: +49 (0)7551308 59 77, Fax: +49 (0)7551 91 63 08
info@leberer-perfekthaus.de, www.leberer-perfekthaus.de

MDS iHome - das modulare Eigenheim **MDS**
So baut man heute: schnell, stressfrei und flexibel **iHome**



Besichtigungen nach Vereinbarung
MDS iHome
Otto-Hahn-Straße 4 | 78234 Engen-Welschingen
Tel. +49(0)7733 3603-901 | info@mds-ihome.com | www.mds-ihome.com



www.rewa-immobilien.de
Ständig über 80 Objekte

Versteigerung Öhningen-Wangen: 2x 1-Fam.-DHH
Bj. 00, Wfl. 186 + 123 m², Grdst. 558 + 330 m², Schätzwert 750 T €. Güntig gg. Gebot, auch einzeln! – Hr. Moritz, 0172 / 4 20 01 80 i.A. Bank

HILZINGEN
Exklusives 1-Fam.-Haus mit großer ELW, ruhige, sonnige + kinderfreundliche Lage, 400 m² Grst., Bj. 1986, EBK, neuwertige Heizung, Bauplatz möglich **€ 385.000,-**

Kapitalanlage oder Selbstbezug
Singen, 1,5-Zi.-ETW, 5. OG, EBK, 28,87 m², TG-Stellplatz **€ 39.800,-**
Singen, 3,5-Zi.-ETW, 87,98 m², EBK, neue Fenster, Balkon, TG-Stellpl. **€ 109.900,-**
Singen, 4,5-Zi.-ETW, behindertengerecht, EG, 135 m², Terr., neuw., frei **€ 298.000,-**
Rielasingen, helle + freundliche 3-Zi.-Whg., 76,25 m², 9. OG, Lift, Balkon, Keller, Doppelparker, 2011 energ. san. **€ 98.000,-**

Das Haus im Haus
Stockach, 4-Zi.-ETW, EG, ruhige Lage, ca. 100 m² **€ 175.000,-**
Tel. 07731/9125060 oder 0171/2024969
info@trendhaus-hilzingen.de

2 Zi.Altbauwhg. Singen
Ekkehardstr., 60 m², 3. OG, o. BLK, o. Lift, KM 330.- €, NK 62.- €, + Etagenheizung, an ält. Paar od. Person, o. Haustiere, zu verm. ab 01.04.14. Übernahme von kl. Hausmeisterstätigkeiten.Zuschriften unter 114677 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 Zi. EG-Whg. Stahring.
rhg. Wohnl., 66qm, sep. EG, EBK, ü. Südtterr. ab 1.3. T. 07738/5541

3 Zimmer

Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie

Wieland

UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 077 31 - 6 25 35

3, 5 Zi.-EG-Whg. Singen
OT Bohlingen, ab 15.02.14 zu verm., Ca. 83 m², Terasse, Keller, KM 600.- €, Garage, Stellpl. 50.- €, Tel. 0160-6120812



BERGMANN
seit 1963
Ihr Umzugspartner

- In- & Auslandsumzüge
- Privat- & Firmenumzüge
- Haushaltsauflösungen
- Möbelaußenlift
- Möbeleinlagerungen

Robert-Bosch-Strasse 7 D-78224 Singen
Tel. (07731) 79 67 18
info.bergmann-umzuege@gmx.de
www.umzuege-bergmann.de

Mietgesuche

2 Zimmer

Rentner sucht dringend
2 Zi.-Whg. in Singen oder Volkerts- hausen mit EBK, evtl. auch teilmöbi- liert. Tel. 07731/47996 (AB) oder ab 19 Uhr.

Schreiner su. dringend
2 Zi.-W., ab sof. in Si.-Nord o. Süd o. Worbl., WM bis 350.- €, inkl. NK. Zuschriften unter 114675 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zimmer

Su.3 Zi.-Whg.Radolfzell
spätestens mitte Mai (gerne auch eher), mit BLK, EBK, lichtdurchfl. Bad, Keller, Katzen erlaubt, unbefr. MV., 800.- € WM, 0176-84597086

4 Zimmer und mehr

Singen/ Umkreis 10 KM
4 Zi. Whg. o. Haus v. 4 köpfiger Fam. ges., 0157-74241521

Vermietungen

1 Zimmer

Möbl. Zimmer in R'zell
an Nichtraucher, ab sofort (Bushal- testelle direkt am Haus) T. 0162- 4612881

Möbl. Zimmer Si.-Nord
an Berufst. zu verm., 07731/43660

2 Zimmer

Nachmieter gesucht
R'zell-Altbohl. Wegen Umzug!! Nachmieter ab 1.01.2014 gesucht, EG, 2 ZW, mit EBK, 70ms, 2 Terr. mit Garten,verkehrsberuhigte Zone - 620,- € warm, T. 0172-1768066

2,5 Zi.- DG-Whg,Si.-Süd
59 m²,Km 420.- € + NK + KT, reno- viert, evtl. m. EBK, geringe Heizko- sten,kl. Wohneinh., Gartenanteil. Zuschriften unter 114674 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 Zi. zur Untermiete
a.d.Weinburg R'zell, 60 m², Küche, Bad + Terasse, teilw. möbl. m. Waschmaschine, Pauschalmiete, 620.- €, ab sofort, 0163-3631309

Häuser

4,5 Zi.-EFH, Zoznegg
sofort frei, Gas-ZH, 500.- € kalt, 2 MM KT. 07731/976226

Sonstige Objekte

Gewerberaum in
Ach/Hegau, hell, ebenerdig, vielsei- tig verwendbar, Parkplätze, KM 1200.- €, Tel. 0172-6371899

Immobilienangebote

2 Zimmer

2-3 Zi.Whg. Kauf/Miete
Su. 2-3 Zi.-Whg. auf der Höri- u.Umg. zum Kauf (bis ca. 110.000 €) oder Miete. Tel. 07732/929769

3 Zimmer

3-4 Zi. Whg. od. Haus o.
Baugrundstück in Singen/Umgeb. zu kaufen ges., 0171-4602375

Häuser

*****Interessant bei Kauf-/Verkaufsabsicht »Wohnungs- + Hausschätzungen« 225,- € bis 31.1.2014 * ehrlich * seriös * G. SIENER Bankkfm. Tel. 077 31/1 2171**

Immobilienverkäufe

3 Zimmer

3 Zi. Whg, Hilzingen,
59 m², DG, Laminat, Keller, Garage, ruh. Lage, kein Balkon, Bj. 1964, 6 WE, auch als Kapitalanl. geeignet, z. Zt. vermietet,0177-1461414

Häuser

»Wohnungs- + Hausschätzungen« 225,- € bis 31.1.2014 * ehrlich * seriös * G. SIENER Bankkfm. Tel. 077 31/1 2171

Finden und gefunden werden

Landmaschinen

Su.Traktor/Schlepper
bis 2.000,- €, T. 0160-98202163

Elektrogeräte

Saeco Talea Ring



Kaffeemasch. guter Zustand ca. 5 Jahre alt,VB100,- € Tel. 0175/6866321 ab 16 Uhr

Glasduschen
ULF SCHILLI

Duschabtrennungen aus Glas, rahmenlos oder teilgerahmt
Tel. +49 7731 14 81 63 42
Mobil +49 171 3 69 61 44
E-Mail: h.u.schilli@t-online.de

BAUEN UND WOHNEN



RS RECK
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6 • 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

- Rollläden
- Sonnenschutz
- Markisen
- Insektenschutz
- Reparaturservice

Neue Fenster
Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.



Fensterbau ADAMCZYK GmbH
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

Neue Zimmerdecke, in nur 1 Tag!



PLAMECO
DECKEN

Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie uns an

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch Ihr PLAMECO Fachbetrieb: möbelwerkstätte buchmann Untere Gießwiesen 8 • 78247 Hilzingen • Tel. 07731 / 7983624

Solarmodul 100 W
mit Regler, -neu-, für 125.- €, Tel. 0176-96878032

zu verschenken

Die unter dieser Rubrik erscheinenden Anzeigen sind kostenlos, für das in der Anzeige Angebotene darf kein Geld verlangt werden.

Glastisch 65 x 108 cm
zu verschenken, 07733/977440

1 Zeichnungsschrank
Metall, DIN A1, 5 Schubladen, div. Stühle, 1 Tisch 120x80x72 cm, 1 Tisch 120x55x66 cm, 1 Büroschrank, zu verschenken, Tel. 0172-6284181

Haushaltsauflösung

Wohnungsauflösung
am Sa., 4.1.14, v. 11-18 Uhr, Hittis- heimerstr. 11, Worblingen.

Kapitalmarkt

Erdrückende Schulden?
Durch Schuldenzusammenfassung zahlen Sie eine bezahlbare Rate ohne neuen Kredit.
Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollzie- hem? Wir verm. Hilfe ohne Neuverschuldung!

- Keine schädigende Wartezeit
- Wir kommen auch zu Ihnen
- Wir sortieren Ihre Unterlagen

Schuldner-Schutz.de
e.V. eingetragen beim Amtsgericht
24 Std. ☎ 0800 - 724 85 33
kostenlos auch von Mobil



Kaufgesuche

Garage zu Kaufen ges.
Umkreis Singen (20 Km). Wasser- u.Stromanschluss sollte vorh. sein. Tel. 0176-62796486

Dienstleistungen

Finanzbuchhaltung
und Lohnbuchhaltung, diskret, schnell und zuverlässig übernehme ich gerne diese Aufgaben, auch bei Ihnen vor Ort. Keine EDV oder Software notwendig. Tel. 0172 / 9 70 74 71

WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

VOLLAUSGABE:



ich liebe es®



TEILAUSGABE:

Klaiber »Euronics«
Reddy Küchen
Maler Takacs
Optik UFERT
A.T.U.

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter www.wochenblatt.net, wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

Neu in Stockach!



PERFEKTHAUS
Einziehen - Leben - Wohlfühlen

W. LEBERER
MASSIVBAU GMBH

Vertriebsbüro Stockach
Roland Drews, Fon 07771 / 9 18 29 21
info@leberer-perfekthaus.de, www.leberer-perfekthaus.de

»Hohentwiel«
platt gemacht

Singen (swb). Mutter und Tochter fuhren mit ihrem Pkw am Freitagabend, gegen 19 Uhr, auf der L 191 von Singen in Richtung Engen. Aus noch sicherer Entfernung zum Kreisverkehr wurden sie Zeugen, wie ein Kurierdienstfahrzeug aus der Gegenrichtung angefahren kam, über den Kreisverkehr schanzte, im Flug den hölzernen »Hohenkrähen« und danach den hölzernen »Hohentwiel« beschädigte und schließlich im angrenzenden Acker zum Stillstand kam. Als die beiden Zeuginnen zu dem verunglückten Kastenwagen geeilt waren, war dessen 26 Jahre alter Fahrer ausgestiegen und brach zusammen. Der Verunglückte wurde mit Verdacht auf Schädel- und Bauchtraumata ins HBH-Klinikum Singen gebracht. Wegen möglicher Bremsenmängel als Ursache wurde das Fahrzeug sichergestellt.



Ein Riesenerfolg war auch der diesjährige Weihnachtsmarkt an der Ekkehard-Realschule in Singen. Der Erlös von 2.500 Euro kommt auch in diesem Jahr dem Verein »KA MALI DEME – Helft Mali« zugute, der in Mali durch verschiedene Projekte Hilfe zur Selbsthilfe leistet und damit »Zeichen der Hoffnung« setzt. Über aktuelle Projekte des Vereines konnten sich Interessierte aus erster Hand am sogenannten »Malistand« informieren, an dem Tücher, Schmuck, Schlüsselanhänger und anderes Kunsthandwerk aus Mali angeboten wurden. swb-Bild: pr

Hilfe in Grün
Verstärkung für gute Klinik-Geister

Singen (swb). Die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen am Hegau-Bodensee-Klinikum Singen sind die guten Geister des Hauses. Sie sind täglich im Einsatz, sei es im Lotsendienst, im Bücherdienst, in der Kinderklinik, im Spielzimmer oberhalb des Cafés Lichtblick oder in der Patientenbetreuung auf der kardiologischen Station. Die Frauen des Ehrenamtlichen Dienstes, die aus dem ganzen Hegau kommen und zwischen 45 und 70 Jahre alt sind, stehen den Patienten und Krankenhausbesuchern immer gerne hilfreich zur Seite, um zum Wohlfühlen im Hause beizutragen. In der Kinderklinik wird mit den kleinen Patienten gebastelt und gespielt und bei Bedarf auch mal getröstet. In der Spielstube oberhalb des Café Lichtblicks werden Kinder betreut, während ihre Eltern Pa-

tienten besuchen. Der Lotsendienst nimmt die neuen Patienten und Besucher in Empfang und weist ihnen den richtigen Weg, die Ehrenamtlichen in der kardiologischen Klinik betreuen die Patienten in der Zeit zwischen Anreise und Bezug des Zimmers. Nun suchen die Ehrenamtlichen, landläufig Grüne Damen genannt, Verstärkung, da gesundheits- und altershalber einige Frauen aus dem Dienst ausgeschieden sind. Gesucht werden Frauen, aber auch Männer, die Zeit und Lust haben, einmal die Woche oder alle 14 Tage nach Absprache etwas von ihrer Zeit kranken Menschen zu schenken. Interessierte wenden sich an Gertrud Klopfer, Ansprechpartnerin der Grünen Damen, unter der Telefonnummer 07736/7481.

Italienisches
Neujahrsfest

Singen (swb). Zum italienischen Neujahrsfest lädt der FC Italiana (ACREI/Polisportiva) Singen am Samstag, 18. Januar, ab 18 Uhr in die Scheffelhalle ein. Für Unterhaltung sorgen die bekannte und beliebte Singener Band »Sixty6« und Rosangela Wittmers Tanzgruppe »Ros' Angels« vom Stadtturnverein Singen. Das Neujahrsfest in der Scheffelhalle ist längst kein Geheimtipp unter Italienern mehr.

Budenzauber in
Mühlhausen

Mühlhausen-Ehingen (swb). Der SV Mühlhausen führt am Wochenende des 11. und 12. Januars sein beliebtes Hallenturnier für Juniorenmannschaften in der Eugen-Schädler-Halle durch.

AUTOMARKT

BMW 635d Coupe 32.990,- €



210 kW, EZ: 05/2008, 83.000 KM
1. Hand, Unfallfrei, Klimaautomatik, Automatik-Getriebe, Lederausstattung, Xenonscheinwerfer, Alufelgen, Leichtmetallräder, Navigationssystem, Einparkhilfe, Soundsystem uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Audi S5 4.2 FSI quattro 31.990,- €



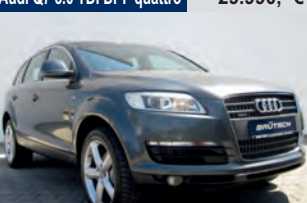
260 kW, EZ: 09/2008, 36.000 KM
2. Hand, Unfallfrei, Klimaautomatik, Lederausstattung, Navigationssystem, Xenonscheinwerfer, Alufelgen, Leichtmetallräder, LED-Tagfahrlicht, Einparkhilfe, Sportsitze, Sportfahrwerk uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Audi Q7 3.0 TDI DPF quattro 29.990,- €



176 kW, EZ: 07/2008, 82.000 KM
Unfallfrei, 2. Hand, Klimaautomatik, Automatikgetriebe, S-LINE, Lederausstattung, Allrad, Xenonscheinwerfer, Navigationssystem, Sitzheizung, Tempomat, Einparkhilfe uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Wir kaufen Ihr Auto
Tel. 0 77 31 / 14 48 42
Unger Automobile, Singen

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

SKODA und MAZDA
Partner in Singen und Tuttlingen

ÜBER 300 AUTOS ZUR AUSWAHL!
www.bruetsch.de

Mazda

Premacy Bj. 2000,
VB 1.000,- €, 0176-60004058

Wohnwagen / -mobile

Familie su. Wohnwagen
bis. 2.000,- €, 0160-98202163

Kfz.-Zubehör

PKW-Anhänger
Fabrikat: Hirth, 1,80x1,10 ohne Auflaufbremse, Top-Zustand zu verkaufen. Tel. 0162-4919855

VW

Turan 2.0 TDI
Trendline, Bj. 08, 80Tkm, TÜV/ASU 02/15, Navi, W/S-Reifen, Vollausst., dt. Kennzeichen, VB 13.250,-. Tel. 004152/5140718 oder 0041-779664842

Sonstige Modelle

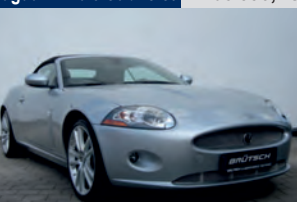
Altautos
werden kostenlos zur Entsorgung abgeholt.
Tel. 01 71 / 835 46 13

ERFOLGREICHE UNTERNEHMEN WERBEN IM

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Jaguar XK 3.5 Cabriolet 35.990,- €



190 kW, EZ: 05/2009, 29.000 KM
Unfallfrei, 1. Hand, Klimaautomatik, Bi-Xenonscheinwerfer, Leichtmetallräder, Automatik-Getriebe, Lederausstattung, Navigationssystem, Luxus-Sport-Paket uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen
03944-36 160 www.wm-aw.de FA

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION

AUTOZENTRUM Bodensee

Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

AUTOHAUS SINGEN

www.autohaus-singen.de
Tel. +49 (0)7731 91 2000
Laubwaldstraße 1 ■ D-78224 Singen
E-Mail: info@autohaus-singen.de

TOP-KONDITIONEN ZUM JAHRESWECHSEL

**ALLES MUSS RAUS!
LAGERVERKAUF ZU TIEFSTPREISEN!**

Opel Corsa Active
1.2, 51KW, 70PS
Barpreisangebot schon ab **9.890,-€**

- Klimaanlage
- Tempomat
- Alufelgen
- ZV mit Fernbedienung
- elektrische FH vorne
- Radio-CD

Opel Astra Active
1.4, 74KW, 100PS
Barpreisangebot schon ab **13.990,-€**

- Klimaanlage
- Tempomat
- Alufelgen
- ZV mit Fernbedienung
- elektrische FH vorne
- Radio-CD

Opel Meriva Active
1.4, 74KW, 100PS
Barpreisangebot schon ab **14.990,-€**

- Klimaanlage
- Tempomat
- Alufelgen
- ZV mit Fernbedienung
- elektrische FH vorne
- Radio-CD

Opel Mokka
1.6, 85KW, 115PS
Barpreisangebot schon ab **19.990,-€**

- Premiumpaket incl.
- 2-Zonen-Klimaautomatik
- Sitzheizung vorne + hinten
- Parkpilot vorne + hinten
- Nebelscheinwerfer
- Aluräder
- Radio-CD

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 8,4-6,6, außerorts: 5,4-4,5, kombiniert: 6,5-5,3;
CO2-Emissionen, kombiniert: 153-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse E-B.

HOFMANN
AUTOHAUSGRUPPE

Autohaus Hofmann KG
hofmann-autohausgruppe.de

78224 Singen
Georg-Fischer-Straße 21
T. 07731 91 29 96-0

78467 Konstanz
Opelstraße 1
T. 0 75 31/58 08-0

Wechseln lohnt sich.

HONDA
The Power of Dreams

Jetzt **3.000,- €*** Wechselprämie sichern



Der Honda CR-V

Wer jetzt in den CR-V einsteigt, hat einfach mehr davon. Erleben Sie die ganzen Vorteile eines SUV gepaart mit dem Handling und dem Komfort einer Limousine. Dazu umfangreiche Sicherheits- und Assistenzsysteme sowie den größten Kofferraum seiner Klasse. Jetzt profitieren Sie zudem von unserer ganz speziellen Wechselprämie.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 10,1–4,8, außerorts 6,5–4,4, kombiniert 7,7–4,5, CO₂-Emission in g/km: 124–119. (Alle Werte gemessen nach 1999/94/EG)

HONDA FUGEL

Auto Fugel OHG, Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel.: 0 77 71/87 98-88, Fax: 0 77 71/87 98-89
E-Mail: verkauf@hondafugel.de, Internet: www.hondafugel.de
Mo.–Fr. von 8.00–18.00 Uhr und Sa. von 9.00–13.00 Uhr für Sie geöffnet

* Beim Kauf eines neuen Honda CR-V bis zum 31.03.2014 erhalten Sie für die Anzahlungnahme Ihres min. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens 3.000,- € über DAT/Schwabe. Angebot gültig für Privatkunden. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Nur bei teilnehmenden Honda Händlern.

„Der Augenblick“



www.friseur-coco.de

für etwas Neues.

HerrenHaarschnitt trocken	6. ⁹⁹	KinderHaarschnitt bis einschl. 6 Jahre	4. ⁴⁰
HerrenHaarschnitt nass incl. Kopfmassage	12. ⁹⁰	DamenHaarschnitt incl. Föhnen+Styling	18. ⁹⁰

Dauerwelle incl. Schneiden+Föhnen	27. ⁹⁰
Ansatzfarbe oder 10 Foliensträhnen incl. Schneiden+Föhnen	27. ⁹⁰
Gutscheinkarten	ab 6. ⁹⁹

Besuchen Sie uns auch auf facebook



| Alle Preise bis kinnlanges Haar | Mo. bis Sa. auch ohne Voranmeldung

friseur coco

GLASDUSCHEN NUR VON GLASRÄDLE

SINGEN, TEL. 077 31 - 6 80 88  Reparatur-Eildienst für Glas+Spiegel
GLASIDEEN IN BAD, WOHNUNG, GARTEN, BÜRO UND BAU



RUBY

Vortrag, Dienstag, 7. Januar in VS-Villingen
Das kluge Ehegattentestament

Erbrechtsexperte Dr. Schindler lotet die Tiefen und Untiefen des gemeinschaftlichen Testamentes aus. Ein Vortrag ohne Juristendeutsch für Ehegatten, Kinder und eingetragene Lebenspartner.

Ort: Münsterzentrum, Kanzleigasse 30,
Beginn: 19.30 Uhr, Eintritt: 5 Euro, Abendkasse

Erbrechtskanzlei RUBY · Höllturmppassage 5 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/9389724 · www.ruby-erbrecht.de



Honeck Waldschütz

Energie GmbH

Freiheitstraße 8 · 78224 Singen
Telefon 07731/98790 · Fax 07731/987950
www.waldschuetz-energie.de · www.preisaufpasser.de

Abhollager Güterstraße 5 · 78224 Singen
Ihr kompetenter Lieferant für Heizöle und Dieselkraftstoffe

Silvester-Kracherangebot
Holzbriketts (Buche) rund ohne Loch
je 10-kg-Pack € 2,92
1 Palette (96 Pack) € 280,32
Alle Angebote inkl. MwSt. für Selbstabholer – solange Vorrat reicht!

20 Jahre Brillen von Augenoptikermeister

Harald Ufert in Singen

Konstanz feiert mit!



Auf alle Sonnenbrillen* bis zu 20% bis zu 35% 2 Monate

Auf alle Brillengläser* bis zu 20% bis zu 35%

Auf alle Brillenfassungen* bis zu 20% bis zu 35%

* Gilt nur für vorrätige Fassungen und Sonnenbrillen.
Der Preisnachlass der Gläser bezieht sich auf die unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.
www.galaxa.de. Aktionsangebote, bereits reduzierte Ware und die Marke Ray Ban sind davon ausgeschlossen.

OPTIK UFERT
Scheffelstraße 3a
D-78224 Singen
Telefon 07731-61101
www.optik-ufert.de



OPTIK UFERT
Wessenbergstraße 39
D-78462 Konstanz
Telefon 07531-15411
www.optik-ufert.de

Singen / Konstanz (swb). Städte und Gemeinden können ab 2014 mit eigenen Satzungen verhindern, dass Wohnungen zu lukrativen Ladenflächen, Büros oder Ferienwohnungen umgewandelt werden. Dies hat der Landtag mit den Stimmen von SPD und Grünen beschlossen, berichtet der Abgeordnete Hans-Peter Storz (SPD). Kommunen, in denen Wohnungen knapp und teuer sind, erhalten wieder ein Instrument an die Hand, um der sogenannten Zweckentfremdung von Wohnraum zu begegnen. Damit reagiere die Landesregierung auch auf einen einstimmigen Beschluss des Konstanzer Gemeinderats. Die Städte haben nun das Recht, Satzungen gegen eine Umnutzung von Wohnungen in Verkaufs- oder Büroflächen zu erlassen. Auch gegen den spekulativen Leerstand von Wohn-

raum erhalten Städte ein Mittel in die Hand: Wenn Wohnungen länger als ein halbes Jahr leer stehen, kann ebenfalls eine Zweckentfremdung vorliegen. Denn oft werden Altbauwohnungen nicht mehr vermietet, um das leerstehende Haus besonders teuer zu renovieren. Diese Vorgehensweise wird als Luxussanierung bezeichnet und führe oft zur Verdrängung von Mietern aus den Innenstädten, weiß Storz aus zahlreichen Kontakten aus der Wohnungswirtschaft. Haben Kommunen ein solches Zweckentfremdungsverbot erlassen, müssen sich Eigentümer Nutzungsänderungen von Wohnraum genehmigen lassen. Eine solche Genehmigung sei zum Beispiel möglich, wenn der Eigentümer Ersatzwohnraum an anderer Stelle schaffe oder eine Ausgleichszahlung, die für Wohnungsinvestitionen ge-

nutzt werde, leiste. Das Zweckentfremdungsverbot sei keine neue Erfindung, so Storz, sondern ein bewährtes Instrument, das die ehemalige CDU/FDP-Landesregierung im Jahr 2006 ohne Not und gegen den Rat zahlreicher Fachleute aus der Hand gegeben hatte. Einen wesentlichen Unterschied gebe es jedoch: Früher legte die Landesregierung in einer Verordnung fest, wo das Zweckentfremdungsverbot gelten soll. Nach neuem Recht können die Kommunen selbst entscheiden, ob sie dieses wohnungspoliti-

sche Instrument nutzen wollen. »Die Städte wissen am besten, wie es auf ihren Wohnungsmärkten aussieht,« sagte Storz. Das Gesetz gegen die Zweckentfremdung von Wohnraum sei ein Teil der Politik des Landes gegen den Wohnungsmangel in den Städten, unter dem mittlerweile vor allem Familien, auch mit mittleren oder gehobenen Einkommen, leiden. Auch 2014 werde die grün-rote Landesregierung den sozialen Mietwohnungsbau mit günstigen Konditionen fördern, kündigte Storz an.

Betriebswirtin aus Rielasingen geehrt

Rielasingen/Singen (swb). Die beste Singener Betriebswirtin kommt aus Rielasingen-Worblingen und heißt Catia Albanese. Insgesamt kamen sieben Absolventen von der Bildungsakademie Singen, wo sie über zwei Jahre berufsbegleitend an dem Betriebswirte-Kurs teilgenommen hatten. Insgesamt konnten bei der feierlichen Verabschiedung des Management-Zentrums Villingen 110 frisch gebackenen Betriebswirte und Fachwirte mit Erleichterung ihre Zeugnisse entgegennehmen. An den Standorten Villingen, Singen und Waldshut haben sie die kaufmännische Aufstiegsweiterbildung zum Betriebswirt (GA) oder die technische Spezialisierung zum Production Engineer mit Erfolg zum Abschluss gebracht. Geschäftsführer Ralf Schrödinger freut sich, einige Absolventen in Kürze



Catia Albanese aus Rielasingen-Worblingen ist die Beste aus der Region Singen. Eingerahmt von links Gotthard Reiner (Präsident der Handwerkskammer Konstanz) und Ralf Schrödinger rechts

wiederzusehen, da sie auch weiterhin neben dem Job im MZ Villingen lernen, um den Bachelor of Arts zu erreichen oder eine der neuen Zusatzqualifikationen für Betriebswirte draufzusetzen.

DAMIT 2014 GUT WIRD



shopping 3.0

Tolle Angebote

im Online-Shop und im Geschäft!

INTERSPORT SCHWEIZER

www.intersport-schweizer.de

foto wöhrstein

www.foto-woehrstein.de

GROWE Reisen

www.growe-reisen.de

JOOS
Radolfzell | Konstanz | Göttingen

www.fahrradlagerverkauf.com

G BUCH GREUTER

www.buch-greuter.de

www.shoppingdreipunktnull.de

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Neueröffnung unserer Münzhandlung nach Umzug: Singen, Ekkehardstr. 35

Neu für Sie: An- und Verkauf von

- Münzen des dt. Kaiserreichs, Weimarer Republik, BRD, DDR
- Sammlerstücke China, Australien, Österreich, Schweiz, uvm.
- Große Auswahl an Münzen-Zubehör

Des Weiteren kaufen wir natürlich auch weiterhin:

- Altgold und Silber (Schmuck, Zahngold, Besteck, etc.)
- Anlagegold und Silber (Münzen, Barren)



"Lucky Coins" Glücksmünze
Aktionspreis 99,90 €

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit über 10 Jahren
☎ Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889

Gold & Silber

An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Zinn, Zahngold, Münzen, Barren, Orden, Münzsammlungen, versilbertes Besteck, Zinn, uvm.

Singen a.H. Ekkehardstraße 35 *NEU* (direkt neben Südkurier) immer Mo. + Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr	Radolfzell Bahnhofstraße 4 (ggb. Bauernmarkt) jeden Mittwoch von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr	Konstanz Katzgasse 13 (neben der VHS) immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr
--	--	---

www.schulergmbh.de

Mehr Wunsch nach seelischer Hilfe

Kreis Konstanz (swb). Einen neuen Höchststand an Anfragen und Hilfsgesuchen verzeichnet die Selbsthilfe bei psychischen Erkrankungen im Landkreis Konstanz. Bei der Bilanzierung ihrer Arbeit für 2013 hat die Selbsthilfegruppe zu Ängsten, Zwängen und Depressionen besonders auf einen bemerkenswerten Anstieg der Zahl an Ratsuchenden im jüngeren Alter aufmerksam gemacht. Wie der Gruppenleiter und Sprecherrat des Selbsthilfenetzwerkes KOMMIT, Dennis Riehle, feststellte, habe sich hier ein Trend entwickelt, der vielen anderen Erfahrungen aus Gruppen zu körperlichen Erkrankungen entgegenläuft: »Während die Selbsthilfe bei somatischen Problemen immer häufiger von einer Überalterung spricht, habe ich in meiner Selbsthilfegruppe gerade im zu Ende gehenden Jahr eine Wende erlebt. Mittlerweile überwiegt die Zahl der Teilnehmenden und derjenigen, die Rat

suchen, in der Altersklasse unter 30. Das ist für mich auch deshalb überraschend, weil ich eigentlich gerade bei dieser Personengruppe mit einem deutlichen Rückgang bei den Kontaktaufnahmen gerechnet hatte. Immerhin steht die »traditionelle« Selbsthilfegruppe in einem enormen Wettbewerb mit Angeboten wie Internetchats, Foren und besonders den sozialen Netzwerken«, fasst Riehle s zusammen. Eindeutig feststellen lässt sich gerade ein steigender Bedarf an Unterstützung von Studenten: »Seit der Umstellung auf Bachelor- und Masterabschlüsse konnte ich einen kontinuierlichen Anstieg von interessierten Studierenden ausmachen. Unter ihnen zeichnet sich ein gravierender Zuwachs bei den Angst- und Belastungsstörungen ab. Und auch Depressionen, die oftmals unter dem Deckmantel des »BurnOut« daherkommen, haben bei der Gruppe der über 20-Jährigen

aus meiner Erfahrung erheblich zugenommen«. Was manche Psychiater als »digitale Demenz« bezeichnen, lässt sich auch in den Selbsthilfegruppen beobachten, so Riehle: »Eine Generation, die von einer Flut an Eindrücken, einer ständigen Mediennutzung und dem pausenlosen Umgang mobilen Endgeräten geprägt ist, welche den jungen Menschen nahezu jede Gedächtnisleistung abnehmen, neigt offenbar in Teilen dazu, Symptome des Alters schon recht früh aufzuweisen«. »Derzeit sind Fördergelder der Krankenkassen ausschließlich an die Aktivitäten im Rahmen der Gruppenstunden gebunden. Ob das längerfristig haltbar sein wird, wage ich zu bezweifeln«, so Riehle über seine Perspektiven. Immerhin stehen in seiner Selbsthilfegruppe durchschnittlich zehn Teilnehmern in den monatlichen Treffen rund 200 Hilfesuche außerhalb davon im gesamten Jahr 2013 gegenüber.

KURZ & BÜNDIG!

Rheumaliga-Fibromyalgie, Kreis Konstanz: Nächstes Treffen ist am Mo., 13.1.2014, um 19 Uhr; Ort und Informationen erhalten Interessierte direkt bei E. Gohlke unter der Telefonnummer 07731/48531.

Informationsabende für werdende Eltern an der Frauenklinik der Hegau-Klinikum GmbH

Singen mit KreiBsaalführung ist am 8.1.2014 und 15.1.2014, mit Ärzten und Hebammen der Frauenklinik. Treffpunkt: Eingangshalle. Veranstaltungsbeginn ist jeweils um 19.30 Uhr. **Gottesdienst im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen:** Sa., 4.1.2014, 9 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Krankenkommunionfeiern auf den Stationen. Eine KreiBsaalführung mit Beantwortung offener Fragen und Besichtigung der Station findet im Krankenhaus Radolfzell jeden 1. Donnerstag im Monat statt. Leitung: Belegärzte Dr. Stubenrauch, Dr. Groß, Frau Ehrat-Gödrich. Der nächste Termin ist am 2.1.2014.

Tipp Nr. 13

Gehen Sie den URSACHEN auf den Grund

Krank machende Schadstoffe in Haus und Büro? Wir messen für private Kunden, Firmen und Behörden. Als Partner des TÜV Rheinland sind wir dafür intensiv ausgebildet!

AACHTAL APOTHEKE

Apotheker Rüdiger Balasus
TÜV-geschulter Schadstoffgutachter
Bährenloh 3, D-78269 Volkertshausen
Tel. 07774/93260
www.aachtal-apotheke.de
Ihre Apotheke für Umweltuntersuchungen im Hegau

Tipp Nr. 14

Rimmele Reform- & Kristallhaus
Holger Sauter
Seit 1924 in Singen am Hohentwiel

Sehr geehrter Kunde, bei mir im Rimmele Reform- u. Kristallhaus finden Sie ein reichhaltiges Sortiment zum Thema Gesundheit und Wellness, Esoterik, Ernährung und Naturheilkunde.

Bei Gelenkschmerzen empfehle ich Ihnen:
Hagebutterpulver 200 g 5,90 €
und Noni-Bioflanzensaft 0,75 l 16,95 €

Rimmele Reform- u. Kristallhaus
Thurgauer Straße 12d, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 26 06, Fax 0 77 31/6 96 15
<http://www.reform-kristallhaus.de>

Tipp Nr. 15

Mäc Travel
Reisebüro

Noch keinen Urlaub gebucht?
Es ist noch nicht zu spät! Wir nehmen uns Zeit für Ihre Urlaubsplanung.

Yuliza Cordobés
Schwarzwaldstraße 2a
78224 Singen
Tel. 0 77 31 1 28 80
Fax 0 77 31 1 28 60
info@maectravel.de
www.maectravel.de

STELLENMARKT

Ankommen, wohlfühlen, gepflegt werden, Daheim sein!

Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld
Körperschaft des öffentlichen Rechts

Der Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld liegt inmitten der naturbelassenen Vulkanlandschaft des Hegaus. Ein Landstrich mit guter Infrastruktur und hohem Freizeitwert. Nähe Schweiz und Bodensee.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin zur Unterstützung für unseren Technischen Dienst (Fahrdienst) eine AUSHILFE mit 25% Beschäftigungsumfang

Bei Interesse, richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an den Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld, Heimleitung, Peter Jöst, Schlossstr. 10, 78250 Tengen, Telefon 07736/9230-0 • info@pflegeheime-blumenfeld.de

Fressnapf Radolfzell sucht flexible/n, tierliebe/n Verkäufer/in

mit Erfahrung im Verkauf in Voll- und Teilzeit.

Bitte schriftliche Bewerbung an: Kluger Fressnapf OHG, z. Hd. Frau Petra Kluger, Robert-Gerwig-Straße 12, 78315 Radolfzell

Kath. Kindergarten St. Blasius Eigeltingen – Heudorf

Erzdiözese Freiburg

Für unseren 2-gruppigen Kindergarten suchen wir **zum nächstmöglichen Zeitpunkt** eine

pädagogische Fachkraft
nach § 7 KiTaG (Erzieher/in, Kinderpfleger/in oder vergleichbarer Abschluss)
in Vollzeit; die 100%-Stelle ist grundsätzlich teilbar

Die Stelle ist aufgrund von Schwangerschafts- bzw. Elternzeitvertretung befristet.

Die vollständige Stellenanzeige finden Sie unter: www.vst-radolfzell.de

Wir haben ihr Interesse geweckt? Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an die **Verrechnungsstelle für Kath. Kirchengemeinden, Reichenaustraße 37, 78315 Radolfzell.**

Telefonische Auskünfte: Herr Schreiber unter Telefon 07732 9491-25.

Ab sofort **Reinigungskräfte** in Voll- oder Teilzeit sowie auch geringfügig Beschäftigte im Raum Mühlhausen/Engen mit Führerscheinklasse B gesucht.

Lohner Gebäudereinigungs GmbH
Tel. 0 77 33/18 45

SÜDKURIER-Zusteller und arriva-Zusteller gesucht in Binningen

Arbeitszeit morgens zwischen 04.00 Uhr und 06.00 Uhr

Info: Herr Weigert
Telefon-Nr. 0 77 31/8305-66 13

Suchen ab sofort auf geringfügiger Basis **zuverlässige, gut dt. sprechende Reinigungskräfte** (keine Subunternehmer!) für **Radolfzell**

AZ: Mo.-Sa. 6.00 - 10.00 Uhr
Telefonische Bewerbung unter **0163 / 20 26 485**

Fa. epex-group ulm GmbH
Glas- u. Gebäudereinigung e. K.

Taxifahrer/in gesucht. Infos unter **Tel. 0041 52 / 6 43 49 37**

Familienfrdl. Zweiteinkommen bei freier Zeiteinteilung
Firma Semmler 0174/9 69 2094

ERFOLGREICHE UNTERNEHMEN WERBEN IM WOCHENBLATT

WBR WABMER • BONK und RAU
Partnerschaft – Steuerberatungsgesellschaft

Unsere Steuerberatungsgesellschaft, die aus einer alteingesessenen Kanzlei entstanden ist, besetzt nach Umzug in moderne Büroräume Stellen in den Bereichen:

Jahresabschlusserstellung, Erstellung von Steuererklärungen sowie Finanz- und Lohnbuchhaltungen

Hierfür suchen wir eigenverantwortlich arbeitende

– **Steuerfachangestellte, -fachwirte, Bilanzbuchhalter, Betriebswirte (BA)**

– **Auszubildende/n Steuerfach (ab 09/2014)** zum baldmöglichsten Eintritt.

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz und regelmäßige Fortbildung bei überdurchschnittlicher Vergütung.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung an: WBR Waßmer, Bonk und Rau Partnerschaft - StBG Herrn Rau, Freiheitstr. 21, 78224 Singen info@wbr-steuerberatungsgesellschaft.de

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Ihre Anzeigenberaterin für den Stellenmarkt:

Sabine Storz
Tel. 07731/880025
Fax 07731/880036
s.storz@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

gailingen AM HOCHRHEIN

Bei der Gemeinde Gailingen am Hochrhein (2.800 Einwohner) ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle eines/einer

Mitarbeiter/in im Bereich Bürgerservice und zentrale Dienste

in Vollzeit (100%, befristet auf 2 Jahre) **oder** Teilzeit (70%, unbefristet) zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst alle anfallenden Aufgaben des Bürgerbüros. Der Abschluss als Verwaltungsfachangestellte(r) wird **vorausgesetzt**.

Die ausführliche Stellenausschreibung kann auf der Homepage www.gailingen.de abgerufen werden.

Zur wöchentlichen Kontrolle der Zustellqualität unserer Wochenzeitung suchen wir engagierten, durchsetzungsfähigen

VERTRIEBS-KONTROLLEUR (m/w)

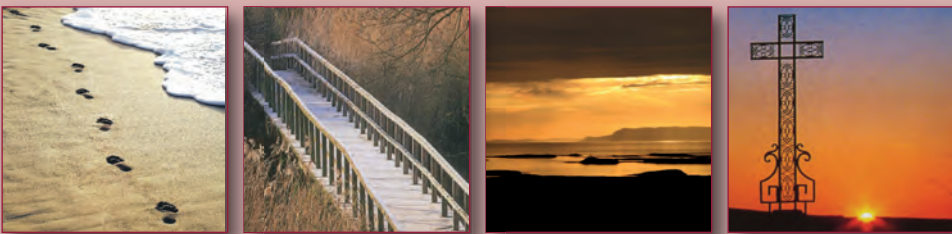
im Nebenverdienst

Voraussetzung sind Führerschein und eigener PKW. Wenn Sie Interesse an einer verantwortungsvollen und vielseitigen Nebentätigkeit haben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

WOCHENBLATT

Bitte informieren Sie uns:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Direktwerbung Vertriebs-GmbH

Telefon: 0049/7731 880044
Telefax: 0049/7731 880041
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen





So sehr wir dir die Ruhe gönnen, ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
das war für uns der größte Schmerz.

Am Ende war es Erlösung.

Eckhard Puschkarsky

* 27.10.1956 † 27.12.2013

In Liebe und Dankbarkeit
Erika Bürger mit Familie
sowie alle Angehörigen

Radolfzell, Reichenaustr. 41

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10. Januar 2014, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Radolfzell statt.



Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende
eines mühsam gewordenen Weges.
Franz von Assisi

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner geliebten Frau,
unserer Mutter, Schwiegermutter und Oma

Käthe Sparakowski

geb. Cyrol
* 1. 3. 1921 † 24. 12. 2013

Bruno Sparakowski
Joachim und Helga Sparakowski mit
Achim und Florian
Bernhard Sparakowski
Roland und Elke Sparakowski mit
Caroline, Nicolai und Felix
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10. 1. 2014,
um 15.00 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof in Singen statt.



HERSTELLUNG
HIER IN
STOCKACH

NIKLAS NEITSCH STEINMETZ U.-BILDHAUERMEISTER
LUDWIGSHAFENERSTR.9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462 INFO@NEITSCH.COM
WWW.STEINHANDWERK.DE

NACHRUF

Wir trauern um unseren Mitarbeiter und Kollegen

Hermann Stuhler

der am 26.12.2013 im Alter von 60 Jahren den Kampf
gegen seine schwere Krankheit verloren hat.

Herr Stuhler war seit über 6 Jahren in unserer Metzger-
abteilung tätig. Durch seine zupackende Art war er sehr
beliebt und hat die Mannschaft in der Abteilung bereichert.
Wir haben mit ihm einen wertvollen Menschen verloren.

Singen, im Dezember 2013

Geschäftsleitung und Mitarbeiter

**NETZHAMMER GROSSHANDELS GMBH
C&C GROSSMARKT SINGEN**

Todesanzeige und Danksagung

Nicht klagen, dass Du gegangen,
danken, dass Du gewesen.
Was uns bleibt, ist die Liebe zu Dir.

Gaby Hagemann-Doll

* 2. 1. 1941 † 16. 12. 2013

Ihrem Wunsch entsprechend fand die Urnenbeisetzung
in aller Stille statt.

Dank an alle Bekannten und Verwandten
für ihre Anteilnahme.

In stiller Trauer
Patrick Bierek
Markus Hagemann
Familie Petersen

Traueradresse:
Patrick Bierek, Haidgauerstr. 2, 88339 Bad Waldsee



Gedanken – Augenblicke,
sie werden uns immer an Dich erinnern
und Dich nie vergessen lassen.

Margarete Müller

geb. Sailer
*17. 12. 1933 † 23. 12. 2013

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich
in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,
ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten und sie auf ihrem
letzten Weg begleitet haben.

In Liebe und Dankbarkeit
Siegfried Müller
Heike Brähler mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Singen,
im Januar 2014

Wir haben im Familienkreis von ihr Abschied
genommen.



Der Tod ist das Tor zum Licht,
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.
Franz von Assisi

Dorothy Kyncl

* 28. 4. 1932 † 26. 12. 2013

In stiller Trauer
Deine Schwester Margaret und Familie
Deine Kinder Susan, David, Sharon und Christa
Deine Enkelkinder Sarina und Kevin

Die Trauerfeier findet am Freitag, 10. 1. 2014,
um 13.00 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf
dem Waldfriedhof Singen statt.

Traueradresse: Sharon Winkler, Schlatter
Dorfstr. 25, 78224 Singen



Herzlichen Dank

all denen, die sie auf
ihrem letzten Weg
begleitet haben! Für die
tröstenden Worte, Karten,
Blumen- und
Geldspenden.
Nicola, Marina und
Michele mit Familien

Rita Torre

† 16. 12. 2013



Der Mensch lebt und bestehet nur eine kleine Zeit;
und alle Welt vergehet mit ihrer Herrlichkeit.
Es ist nur einig ewig und allen Enden
und wir sind in seinen Händen.

Todesanzeige und Danksagung

In aller Stille haben wir Abschied genommen
von unserem lieben Vater, Schwiegervater,
Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Karl Gärtner

* 3. 9. 1932 † 22. 12. 2013

Für alle Zeichen des Mitgefühls und der Wertschätzung
danken wir von Herzen.

In Liebe und Dankbarkeit
Im Namen aller Angehörigen
Stefanie Trmkolli

78247 Riedheim



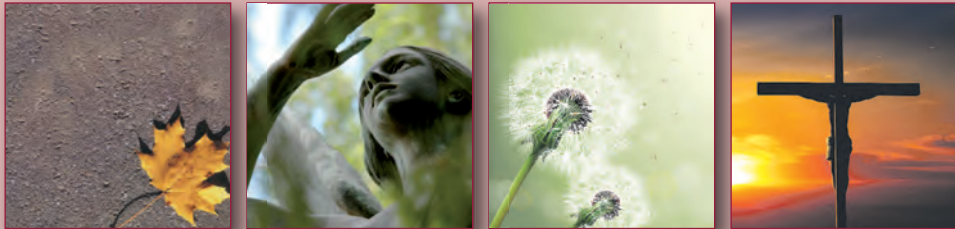
DER LIEBEN GEDENKEN MIT DEM



WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND





... und immer sind da die Spuren deines Lebens, Bilder, Augenblicke und Gefühle, die uns an dich erinnern und uns glauben lassen, dass du bei uns bist. Diese Spuren finden wir in unseren Herzen.

Danksagung

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren, aber tröstlich zu wissen, wie viele sie mochten.

Wir bedanken uns bei allen, die ihr Mitgefühl durch stillen Händedruck, Wort und Schrift sowie Geldspenden bekundeten und ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Rita Veser

Bankholzen, im Januar 2014

Jürgen und Denise Veser



Wir vermissen den Mittelpunkt unserer Familie. Du warst immer für uns da.

Hildegard Sprinkart

* 02.08.1922 † 26.12.2013

In Liebe und Dankbarkeit
Norbert, Horst, Cornelia, Klaus, Ulrich,
Ursula, Andrea und Michael mit Familien
sowie alle Anverwandten

78315 Radolfzell-Böhringen,
Bodenseestr. 28

Die Urnentrauerfeier mit Beisetzung findet am 3. Januar 2014 um 10.15 Uhr auf dem Friedhof in Böhringen mit anschl. Seelenamt in der St. Nikolaus-Kirche statt.



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Luzia Maier

geb. Frick

Im Namen aller Angehörigen
Sieglinde Wegmann

Singen, im Januar 2014



Da ist ein Land der Lebenden und ein Land der Toten, und die Brücke zwischen ihnen ist die Liebe, das einzig Bleibende, der einzige Sinn.

Herzlichen Dank

Liebe und Wertschätzung hat unsere Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Anni Makowski

geb. Preuss
* 18. 9. 1914 † 9. 12. 2013

in ihrem Leben bis in ihren Tod hinein erfahren. Die große Anteilnahme an ihrer Trauerfeier war Zeichen dieser verbindenden Liebe.

Wir danken

- allen, die sie auf ihrer „letzten Reise zur Ruhestätte“ begleitet haben, für die persönliche und schriftliche Anteilnahme, für Gebete sowie für Messe- und Geldspenden
- Herrn Pfarrer Hansjörg Weber und dem Organist Herrn Johannes Link für die persönliche und wertschätzende Trauerfeier
- dem Pflegepersonal und den Bewohnern der Sonnenhalde sowie ihrem Hausarzt Herrn Dr. Axmann
- dem Bestattungshaus Homburger

Singen, im Januar 2014

Im Namen aller Angehörigen und Verwandten
Brunhilde Nowak

Still ruhen Deine Hände, die Zeit des Lebens ist zu Ende. Du hast geliebt, gesorgt und geschafft, bis der Herr Dir nahm die Kraft.

Du guter Vater bist nicht mehr. Dein Platz in unserem Haus ist leer. Du reichst uns nicht mehr Deine Hand, zerrissen ist das schöne Band.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

Dominikus Berkmann

* 4. 8. 1932 † 25. 12. 2013

Petra Berkmann mit Familie
Kurt Berkmann mit Familie
Harald Berkmann mit Familie
Ingrid Claaßen mit Familie
und alle Anverwandten

78247 Hilzingen, Hombollstraße 8

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10. 1. 2014, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Hilzingen statt.



DER LIEBEN GEDENKEN
MIT DEM

WOCHENBLATT

NACHRUF

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Dominikus Berkmann

der im Alter von 81 Jahren verstorben ist. Dominikus Berkmann gehörte über 19 Jahre unserem Unternehmen an und war fortwährend als Meister in unserer Plastikabteilung im Bereich Spritzgussbetrieb tätig. Ende September 1992 beendete Dominikus Berkmann seine aktive Tätigkeit.

In all den Jahren seiner Betriebszugehörigkeit haben wir Dominikus Berkmann als einsatzfreudigen und hilfsbereiten Mitarbeiter kennengelernt, der sich bei Vorgesetzten und Mitarbeitern großer Wertschätzung erfreute. Wir sind ihm für seine langjährige Arbeit zu großem Dank verpflichtet und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen
Geschäftsleitung, Betriebsrat und Beschäftigte



Die Erinnerung ist ein Fenster, durch das ich dich sehen kann, wann immer ich will.

Rita Böhm

geb. Hacker
* 28. 3. 1929 † 27. 12. 2013

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Klaus, Reni und Jan
Laura und Michele
sowie alle Anverwandten

78224 Singen, Hohenhewenstraße 25

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 9.1.2014, um 13.00 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt, abends um 19.00 Uhr Seelenamt in der Liebfrauenkirche.

Durch dieses Land bin ich gegangen, singend und hoffend. Dieses Licht hat meine Spuren gesehen und mit den Wolken zogen meine Lieder. Nun ist alles verklungen.

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager, Onkel und Paten

Ferdinand Stamm

* 28. 08. 1923 † 24. 12. 2013

Singen, Anton-Bruckner-Str. 41 „Haus am Hohentwiel“, im Januar 2014

Rudolf und Brigitte Stamm mit Christina
Volker und Ulrike Stamm mit Michael
Elisabeth und John Bader mit Ella und Josephine
Rudolf und Josef Stamm
Erika und Werner Woher
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, den 9. Januar 2014, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt. Seelenamt ist am Donnerstag, den 16. Januar, um 19.00 Uhr in der Liebfrauenkirche.

Traueradresse: Rudolf Stamm, Zum Wäldle 40, 72768 Reutlingen.

Für Natur und Umweltschutz

Naturschutztage vom 3. bis 6. Januar in Radolfzell

Radolfzell (gü). Radolfzell steht vom 3. bis 6. Januar wieder ganz im Zeichen der Naturschutztage und präsentiert sich abermals als heimliche Umwelthauptstadt Deutschlands. Vier Tage lang tagen Spitzenfunktionäre, Wissenschaftler und begeisterte Naturfreunde im Rahmen der Naturschutztage im Milchwerk. Veranstalter sind auch in diesem Jahr die Naturschutzverbände Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) und Naturschutzbund Deutschland (NABU). »Immer um Dreikönig ist Radolfzell Schauplatz des größten, jährlich stattfindenden Naturschützertreffens im deutschen Sprachraum. Von hier geht zu Jahresbeginn ein Signal aus, für Natur und Umweltschutz Flagge zu zeigen«, erklärt Thomas Giesinger, Vorstandsmitglied des BUND-Ortsverbands Radolfzell, im Gespräch mit dem WOCHENBLATT. Vorträge, Workshops, Exkursionen und ein buntes Rahmenprogramm mit Film, Kabarett und Weinprobe bilden einen motivierenden Auftakt zum neuen Jahr. Die offizielle Eröffnung findet am Freitag, 3. Januar, um 12 Uhr durch Oberbürgermeister Martin Staab und Dr. Brigitte Dahlbender, Vorsitzende des BUND Baden-Württemberg, statt. Traditionell steht jeder Veranstaltungstag unter einem speziellen Motto. Gleich am Freitag, 3. Januar, bei dem sich alles rund um die neuen Wege im Naturschutz drehen wird, sind mit Hubert Weiger (BUND-Bundesvorsitzender), Joachim Radkau (Uni Bielefeld) und Martin Flade (Biosphärengebiet Schorfheide-Chorin) drei kompetente Mitsreiter des deutschen Naturschutzes als Redner dabei. Tags darauf, am Samstag, 4. Januar, heißt es »Energiewende: Schluss mit dem Pessimismus!«. Der Höhepunkt am Samstag erwartet die Besucher bereits um 10.45 Uhr,



2013 glänzte EU-Kommissar Günther Oettinger bei den Naturschutztagen. 2014 wurde nach Angaben von Thomas Giesinger auf die »große Politik« verzichtet. Dem abwechslungsreichen Programm der Naturschutztage vom 3. bis 6. Januar im Milchwerk wird dies aber keinen Abbruch tun. Im Gegenteil: Natur- und Umweltschützer kommen auch 2014 voll und ganz auf ihre Kosten.

swb-Bild: gü

wenn unter anderem Rainer Baake und Andreas Jung (MdB) bei der Podiumsdiskussion zum Thema »Deutschland will die Energiewende – Wie kann sie (endlich) wirkungsvoll beschleunigt werden?« Stellung beziehen. Der dritte Tag, der Sonntag, 5. Januar, steht ganz im Zeichen der Nachhaltigkeit: Die Beteiligung von Brigitte Dahlbender (BUND-Landesvorsitzende), Ralf Fücks (Vorsitzender der Böll-Stiftung) und Peter Unfried (Chefreporter der taz) auf dem Podium verspricht spannende Diskussionen um das Thema »Grüner Wohlstand«. Der Grafik-Designer Armin Dett aus Radolfzell-Markelfingen hat zwei Jahre lang die Schmetterlinge und Käfer seines Hausgartens fotografiert und lädt am Abschlusstag zu einer Expedition in die Tierwelt vor der Haustür ein. Professor Martin Wikelski, Direktor der Vogelwarte Radolfzell, berichtet über neues vom Vogelzug und Lena Friedrich aus Möggingen über ein Tropenwald-Projekt auf den Philippinen. Den Abschluss bildet der Sonn-

tag, 6. Januar, der Natur- und Umweltschutz Interessierten zum Thema »Internationaler Naturschutz« ins Milchwerk locken wird. Exkursionen zu regionalen Naturjuwelen und Projekten rund um den Umwelt- und Naturschutz runden das Programm ab. In Seminaren können die Tagungsbesucher zudem viele weitere Themen erarbeiten und vertiefen. »Besonders spannend sind sicher die beiden Podiumsdiskussionen zur Energiewende und zum Lebensstil-Thema »Welchen Preis hat grüner Wohlstand?«, verrät Giesinger. Die Gäste schätzen aber auch die Vielfaltigkeit der Vorträge, Workshops und Exkursionen sowie das bunte Rahmenprogramm der Naturschutztage. Auch die Begegnung mit Gleichgesinnten sei für viele wichtig. Weitere Informationen und das Programm unter www.naturschutztage.de oder in der BUND-Hauptgeschäftsstelle in Möggingen sowie unter der Telefonnummer 07732/15070 und per E-Mail an naturschutztaege@bund.net.

Reuige Steuersünder

Kreis Konstanz (swb/of). Im laufenden Jahr haben sich laut einer Mitteilung des Finanzministeriums in Baden-Württemberg 6.191 Steuersünder angezeigt, die Kapitalerträge aus der Schweiz und Liechtenstein verschwiegen hatten. Das sind fast dreimal so viel wie im Vorjahr. 2012 waren 2.316 Selbstanzeigen eingegangen. »Seit das Steuerabkommen mit der Schweiz Ende letzten Jahres gescheitert ist, sind die Zahlen stark angestiegen. Das zeigt, dass es richtig war, das Abkommen abzulehnen. So konnten wir den Druck auf Steuersünder aufrecht erhalten«, sagte der Minister für Finanzen und Wirtschaft Dr. Nils Schmid am Freitag. Insgesamt sind 17.045 solcher Selbstanzeigen in Baden-Württemberg seit Beginn der Aufzeichnung im Februar 2010 eingegangen. Dabei sind rund 1,5 Milliarden Euro an Kapitalerträgen nacherklärt worden. Das führt zu zusätzlichen Steuereinnahmen in Höhe von rund 430 Millionen Euro. Beim Finanzamt Konstanz sind in dieser Zeit in der Summe 1.394 Selbstanzeigen erfasst worden. Das Finanzamt ist zuständig für die Bereiche Konstanz, Singen und Waldshut-Tiengen. »Statt eines anonymen Steuerabkommens mit der Schweiz brauchen wir den automatischen Datenaustausch mit anderen Ländern«, so Schmid. Mit den USA hat man das schon geschafft. Jetzt sollen die Regelungen zum Datenaustausch innerhalb der EU ausgeweitet werden. »Am Ende werden wir auch mit der Schweiz ein Steuerabkommen abschließen. Das wird dann aber nicht anonym sein, sondern Steuerhinterziehung durch Datenaustausch wirklich verhindern. Nur so können wir Steueroasen trocken legen«, sagte der Finanzminister Dr. Nils Schmid abschließend.

»Quo Vadis« bei der FDP

Kreis Konstanz (of). Auch nach dem großen Wahldebakel bei der zurückliegenden Bundestagswahl vom 22. September soll es weiter gehen mit liberaler Politik Marke FDP. Dazu soll der traditionelle Neujahrsempfang der Kreisliberalen am Montag, 6. Januar, im Restaurant »Seerhein« in Konstanz in besonderer Weise genutzt werden. FDP-Kreisvorsitzender Oliver Kuppel ist stolz, als Gastredner Prof. Dr. Frank Brettschneider vom Lehrstuhl für Kommunikationswissenschaft an der Uni Hohenheim gewinnen zu können. Er spricht zum Thema »Quo vadis FDP? Die Perspektive der Wahlforschung«. Der Empfang wird als öffentliche Plattform gesehen. Veranstaltungsbeginn ist um 16.30 Uhr.



MÜNCHOW

SINGEN | MOOS | TENGEN | RIELASINGEN

Weitere Angebote auf Seite 12

Schweineschnitzel oder Keulenbraten ohne Knochen aus Unterschale, Nuss oder Hüfte zart und mager 1 kg

4,44

Gültig vom 2.1. – 4. 1. 2014 in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen. Solange Vorrat reicht. Irrtum vorbehalten.



Im Bild (v. l.): Raimund Kegel, stellvertretender Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Konstanz, Adelheid Greitmann (Mutter der Preisträgerin), Franziska Fuhrer (Auszubildende im 2. Lehrjahr), Preisträgerin Patricia Greitmann, Vanessa Leichenauer (Auszubildende im 1. Lehrjahr), Chef Marianne Wenz und Bürgermeister Johannes Moser.

swb-Bild: pr

Aus Leidenschaft zur Schokolade

Engen (swb). Wenn Leidenschaft und Qualität zusammenkommen, entsteht immer etwas ganz Großartiges. So auch bei Patricia Greitmann aus Blumberg, die sich nach ihrem Abitur für eine Ausbildung als Konditorin entschieden hatte, weil sie »Schokolade einfach liebt«, wie sie sagt. Nun durfte sie den Lehrlingspreis Handwerk des Landkreises Konstanz entgegennehmen. »Sie hat von der Hochzeitstorte bis hin zu leckeren, winterlichen Schokoträumen die unterschiedlich-

ten Kundenwünsche erfüllt – und das immer mit viel Spaß und Engagement«, lobte Raimund Kegel, stellvertretender Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Konstanz in seiner Laudatio im Rahmen der letzten Kreistagssitzung. Ausschlaggebend für die Verleihung des Lehrlingspreises seien vor allem die hervorragenden Leistungen der jungen Konditorin: Bestnoten in der Gesellenprüfung, dazu noch der dritte Sieg beim Wettbewerb »Profis leisten was« auf Kammerebene.

sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich!

Ein Gruß aus der Küche!

Viel zu entdecken!

Gut serviert!

Ein Besuch lohnt sich!

Gasthaus Schiff, Café Christina



Bei allen Vorsätzen sollte man gutes Essen auch im neuen Jahr nicht vernachlässigen, sondern einfach genießen! Wir freuen uns auf Sie. Gasthaus Schiff, Hafenstraße 1, 78345 Moos, Telefon 077 32/9 90 80

Ein Gruß aus der Küche!

Restaurant SYMPOSIUM



Auch im Jahr 2014 findet immer freitags um 18.30 Uhr unser griechisch-mediterranes Buffet statt. Reservierungen sind erbeten. **Mediterranes Restaurant SYMPOSIUM**, Widerholdstr. 37, Singen, Tel. 0 77 31/7 98 33 34, www.symposium.zum-goldenen-löwen.de

Ein Besuch lohnt sich!

Gasthaus Rössle



Deutsch-bürgerliche und rumänische Küche. Wir kochen noch wie zu Omas Zeiten. Lassen Sie sich begeistern! Jeden Tag Mittagstisch, Dienstag Ruhetag. Gasthaus Rössle, Lindenstr. 36, 78239 Rielasingen-Worblingen, Telefon 0 77 31 / 92 22 29

VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | RESTAURANTS | KONZERTE | ETC.

Landgasthaus Bohl

Sonntag + Heilige 3 Könige:
Rinderzunge mit Madeirasoße und Spätzle
Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

6. Januar, geöffnet

Montag, 6. Januar, geöffnet

DO 02.01. KINO

SINGEN
Cineplex: Belle & Sebastian: 14.00 Uhr. Buddy: 16.20, 18.30, 21.00 Uhr. Carrie: 23.20 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 14.30, 18.20, 20.40 Uhr. Das kleine Gespenst: 14.00 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.15, 20.45 Uhr. Der Medicus: 19.45, 23.15 Uhr. Der Medicus: 14.00, 17.00, 20.10 Uhr. Der Medicus: 23.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 14.30, 17.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 14.00 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 14.45, 20.00 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten, 3D: 16.10 Uhr. Fack ju Göhte: 20.40, 23.15 Uhr. Machete Kills: 23.20 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 18.50, 21.00, 23.20 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 14.00, 16.30 Uhr. **Gemskino:** Exit Marrakech: 20.00 Uhr.

THEATER

SINGEN
Die Farbe, 20.30 Uhr: »Der Vorname«, Komödie von Delaporte/de la Patellière; Karten: 07731/64646.

SONSTIGES
TUTTLINGEN
Stadthalle, großer Saal, 20.00 Uhr: »Dornröschen«, Russisches Nationalballett; Karten: 07461/910996.

FR 03.01. KINO

SINGEN
Cineplex: Belle & Sebastian: 14.00 Uhr. Buddy: 16.20, 18.30, 21.00 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 14.30, 18.20, 20.40 Uhr. Das kleine Gespenst: 14.00 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.15, 20.45 Uhr. Der Medicus: 19.45, 23.15 Uhr. Der Medicus: 14.00, 17.00, 20.10 Uhr. Der Medicus: 23.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 14.30, 17.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 14.00 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 17.30, 20.00 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten, 3D: 16.10 Uhr. Fack ju Göhte: 20.40, 23.15 Uhr. Machete Kills: 23.20 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 18.50, 21.00, 23.20 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 14.00, 16.30 Uhr. **Gemskino:** Exit Marrakech: 20.00 Uhr.

THEATER
SINGEN
Die Farbe, 20.30 Uhr: »Der Vorname«, Komödie von Delaporte/de la Patellière; Karten: 07731/64646.

SA 04.01. KINO

SINGEN
Cineplex: Belle & Sebastian: 14.00 Uhr. Buddy: 16.20, 18.30, 21.00 Uhr. Carrie: 23.20 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 14.30, 18.20, 20.40 Uhr. Das kleine Gespenst: 14.00 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.15, 20.45 Uhr. Der Medicus: 19.45, 23.15 Uhr. Der Medicus: 14.00, 17.00, 20.10 Uhr. Der Medicus: 23.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 14.30, 17.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 14.00 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 14.45, 20.00 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten, 3D: 16.10 Uhr. Fack ju Göhte: 20.40, 23.15 Uhr. Machete Kills: 23.20 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 18.50, 21.00, 23.20 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 14.00, 16.30 Uhr. **Gemskino:** Exit Marrakech: 20.00 Uhr.

Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45, 23.15 Uhr. Der Medicus: 14.00, 17.00, 20.10 Uhr. Der Medicus: 23.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 14.30, 17.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 14.00 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 14.45, 20.00 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten, 3D: 16.10 Uhr. Fack ju Göhte: 20.40, 23.15 Uhr. Machete Kills: 23.20 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 18.50, 21.00, 23.20 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 14.00, 16.30 Uhr. **Gemskino:** Exit Marrakech: 20.00 Uhr.

VOLKSMUSIK
SINGEN
Stadthalle, 19.00 Uhr: »Die Egerländer Musikanten«, Ernst Hutter und das Original-Blasorchester; Karten: 07731/85-262.

THEATER
SINGEN
Die Farbe, 20.30 Uhr: »Der Vorname«, Komödie von Delaporte/de la Patellière; Karten: 07731/64646.

SO 05.01. KINO

SINGEN
Cineplex: Belle & Sebastian: 14.00 Uhr. Buddy: 16.20, 18.30, 21.00 Uhr. Carrie: 23.20 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 14.30, 18.20, 20.40 Uhr. Das kleine Gespenst: 14.00 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.15, 20.45 Uhr. Der Medicus: 19.45, 23.15 Uhr. Der Medicus: 11.50, 14.00, 17.00, 20.10 Uhr. Der Medicus: 23.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 12.00, 14.30, 17.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 15.00 Uhr. Die Legende vom Weihnachtsstern: 11.45 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 17.30, 20.00 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten: 11.50 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten, 3D: 16.10 Uhr. Fack ju Göhte: 13.45 Uhr. Fack ju Göhte: 20.40, 23.15 Uhr. Machete Kills: 23.20 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 18.50, 21.00, 23.20 Uhr. Planes: 11.50 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 11.45, 14.00, 16.30 Uhr. Turbo - Kleine Schnecke, großer Traum: 11.45 Uhr. Wolkig mit Aussicht auf Fleischbällchen 2: 12.15 Uhr. **Gemskino:** Exit Marrakech: 20.00 Uhr. Der blaue Tiger, Kinderkino ab 6 J. (Weitwinkel-Kino): 15.00 Uhr.

SONSTIGES
SINGEN
Stadthalle, 19.00 Uhr: »Schwanensee«, mit dem russischen Staatsballett; Karten: 07731/85-262.
TUTTLINGEN
Stadthalle, großer Saal, 18.00 Uhr: »Topas & Roxanne«, die große Zaubershow »Surprise«; Karten: 07461/910996.

MO 06.01. KINO

SINGEN
Cineplex: Belle & Sebastian: 14.00 Uhr. Buddy: 16.20, 18.30, 21.00 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 14.30,

18.20, 20.40 Uhr. Das kleine Gespenst: 14.00 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.15, 20.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr. Der Medicus: 11.50, 14.00, 17.00, 20.10 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 12.00, 14.30, 17.30 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 15.00 Uhr. Die Legende vom Weihnachtstern: 11.45 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 20.00 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten: 11.50 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten, 3D: 16.10 Uhr. Fack ju Göhte: 13.45, 17.15 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 18.50, 21.00 Uhr. Planes: 11.50 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 11.45, 14.00, 16.30 Uhr. Turbo - Kleine Schnecke, großer Traum: 11.45 Uhr. V+ Sneak Preview: 20.30 Uhr. Wolkig mit Aussicht auf Fleischbällchen 2: 12.15 Uhr. **Gemskino:** Exit Marrakech: 20.00 Uhr.

VOLKSMUSIK
TUTTLINGEN
Stadthalle, großer Saal, 20.00 Uhr: »Hansy Vogt - Diamanten aus Schläger und Volksmusik«, mit Die Schäfer, Angela Wiedl, Die Feldberger und Frau Wäber; Karten: 07461/910996.

DI 07.01. KINO

SINGEN
Cineplex: Buddy: 16.45, 19.30 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 16.45, 19.30 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 16.30, 20.00 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr. Der Medicus: 16.45, 20.00 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 20.00 Uhr. Fack ju Göhte: 17.15 Uhr. Fack ju Göhte: 20.00 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 19.45 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 16.30 Uhr. **Gemskino:** Exit Marrakech: 20.00 Uhr.

SONSTIGES
RADOLFZELL
Milchwerk, großer Saal, 20.00 Uhr: »Chinesischer National-Circus«, Karten: Tel. 07732/81500.

MI 08.01. KINO

SINGEN
Cineplex: Buddy: 16.20, 18.30, 21.00 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 18.20, 20.40 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 16.30, 20.00 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr. Diana: 20.00 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten, 3D: 16.10 Uhr. Fack ju Göhte: 17.15 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 18.50, 21.00 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 16.30 Uhr. Zwei vom alten Schlag (Preview): 20.00 Uhr. **Gemskino:** Exit Marrakech: 20.00 Uhr.

THEATER
KONSTANZ
Stadttheater/Spiegelhalle, 10.00 Uhr: »Ixypsilonzett - ein Clownstück«, www.theaterkonstanz.de.
Stadttheater/Werkstatt, 20.00 Uhr: »Richard III. - Revolution Baby!«, Premiere; www.theaterkonstanz.de.
Stadttheater, 15.00 Uhr: »Alice im Wunderland«, www.theaterkonstanz.de.
SINGEN
Die Farbe, 20.30 Uhr: »Der Vorname«, Komödie von Delaporte/de la Patellière; Karten: 07731/64646.

AUSSTELLUNGEN
BÜSINGEN
Bürgerhaus, »Pia Bolduan-Schlenk«, bis 23. Jan., Schwarzwald ist calling, Malerei; Tel. 0041/525334258. Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr: 8.30-12 Uhr, Do: 14-18 Uhr u. n. Vereinb.
ENGEN
Städtisches Museum Engen + Galerie, »Addicted to essence - Besessen von Essen«, bis 6. Jan. von Christine Müller. »Messerschnitte« bis 6. Jan. von Ingrid Eberspächer. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

GAIENHOFEN
Hermann-Hesse-Höri-Museum, »Menschen, Masken, Charaktere«, bis 16. Feb., Fotografien von Ulrike Ottinger, Ilse Schneider-Lengyel, Franzis v. Stechow; www.hermann-hesse-hoerimuseum.de. Öffnungszeiten: Fr/Sa: 14-17 Uhr, So: 10-17 Uhr.
KONSTANZ
Kunstverein, »Jahresausstellung der Mitglieder«, bis 2. Feb., Veranstalter: Kunstverein Konstanz; www.kunstverein-konstanz.de. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.
Rosgarten-Museum, »Spielzeugträume um 1900«, bis 5. Jan., Spitzenstücke einer Privatsammlung; www.konstanz.de. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So/Feiertag: 10-17 Uhr.
Stadt. Wessenberg-Galerie, Kulturzentrum am Münster, »Die Rheinlande« - bis 23. Feb., Kunst und Künstler 1900 bis 1922; www.konstanz.de. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.
»die andere moderne«, bis 23.

Feb., Kunst und Künstler in den Ländern am Rhein 1900 bis 1922; www.konstanz.de. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So/Feiertag: 10-17 Uhr.
SINGEN
Galerie Vayhinger, Schaffhauser Str. 22, »Anne-Sophie Tschiegg«, bis 12. Jan., Malerin aus Straßburg; www.galerievayhinger.de. Öffnungszeiten: Do-Sa: 15-19 Uhr.

SINGEN, Stadthalle	
Ernst Hutter & Die Egerländer Musikanten	04.01.14
Schwanensee	05.01.14
Musical Starnights – The Best of Musicals	09.01.14
Marinechor der Schwarzmeerflotte	10.01.14
Ein Maskenball	15.01.14
von Giuseppe Verdi	15.01.14
Die Meister des Shaolin Kung-Fu	21.01.14
Mother Africa	
– Circus der Sinne –	22.01.14
A spectacular Night of Queen	
– a tribute to the greatest Rockband –	23.01.14
The 12 Tenors	09.02.14
Simple Minds	23.02.14
Eure Mütter – ohne Scheiß: Schoko-Eis!	10.04.14
Michl Müller	20.05.14
Das wollt ich noch sagen ...	
Die Amigos	
– Live in Concert –	05.06.14

Ab sofort noch mehr Events im WOCHENBLATT-Kartenvorverkauf
Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-20

Karten gibt es im WOCHENBLATT in:

SINGEN · Hadwigstr. 2a
Tel. 077 31/880020 · Fax 8800-86

RADOLFZELL · Untertorstr. 5
Tel. 077 32/9909-0 · Fax 9909-99

Lidl-Reisen

JETZT BUCHEN
www.lidl-reisen.de

Den Gardasee erleben und genießen!

Eigenanreise, 7 Nächte, Hotel Livia ★★★, inkl. Halbpension

Ihre Inklusivleistungen:

- 7 Übernachtungen im 3-Sterne-Hotel im Doppelzimmer
- 7x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 7x 3-Gang-Wahlmenü am Abend
- 1x Weinverkostung pro Vollzahler
- Parkplatz (nach Verfügbarkeit)
- TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)

PREISE & TERMINE 2014 IN €/PERSON IM DZ

Termine	Preise
Anreise Samstag (7 Nächte)	
22.03.–05.04.	189.-
11.10.–25.10.	199.-
26.04.–17.05., 20.09.–04.10.	229.-
12.04., 19.04., 24.05., 21.06., 06.09., 13.09.	309.-
31.05.–14.06., 28.06.–19.07., 30.08.	329.-
26.07.–23.08.	399.-
Bestellnummer: ILIVIA-54	

Kinderermäßigung: Bei Unterbringung mit 2 Vollerzählern im Doppelzimmer erhalten 1–2 Kinder bis 6 Jahre 100 %, von 7–14 Jahren 50 % und von 15–17 Jahren 10 % Ermäßigung. Wunscheleistungen pro Person/Tag: Zuschlag Einzelzimmer: auf Anfrage Zusatzkosten pro Tag (zahlbar vor Ort): Kurtaxe: ca. € 1.- pro Person; Haustiere erlaubt (ohne Futter, Voranmeldung erforderlich): auf Anfrage

Veranstalter der Reise

JETZT BUCHEN!

Im Internet unter **www.lidl-reisen.de** oder anrufen: **069 899 1 45 80**

Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar. Sterneklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Schwarz E-Commerce GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30 % des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.

1 zzgl. Versandkosten



Gerichtsnarr Roland Strehl scheidet auf eigenen Wunsch aus dem Narrengericht aus.



Teuflich gut verspricht die Lü-echerhöll am 4. Januar in der Aachtalhalle zu werden.



Die Belegschaft der Randegger Ottilienquelle bei der Spendenübergabe an Harry Ohlig bei der Weihnachtsfeier des Unternehmens im neuen »Museum Art & Cars« in Singen. swb-Bild: pr



Thomas Przybiylski von Karstadt kann auch in 2014 viel Glück gebrauchen. swb-Bild: pr



Eine nonverbale, geführte Meditation ist der Film »Samsara« von Ron Fricke.

Ein neues Kollegium

Stockach (sw). In der Besetzung des Stockacher Narrengerichts wird es Veränderungen geben: Gerichtsnarr Roland Strehl wird aus dem hohen Kollegium ausscheiden, und ob es einen Nachfolger gibt, wird erst im Rahmen der Dreikönigssitzung am Montag, 6. Januar, verraten. Diese Veranstaltung soll in diesem Jahr erstmals in einem erweiterten und ergänzten Rahmen im Bürgerhaus »Adler Post« in der Hauptstraße über die Bühne gehen. Das Bürgerhaus wird aus diesem Anlass laut Narrenrichter Frank Bosch komplett umgemodelt: Tonnen von Stoff seien herbeigeschafft worden, um dem Saal eine närrische Atmosphäre zu geben.

Lü-echerhöll in Bohlingen

Bohlingen (swb). Heiß, laut und teuflisch gut – so lautet das Motto für ein aussergewöhnliches Musikspektakel am Samstag, 4. Januar, um 20 Uhr in der Aachtalhale in Bohlingen. Die gastgebenden Heulü-echer haben vier Guggenmusiken eingeladen, die Bad Bulls Güttingen, Mühlbach Bazis Eggingen, Glockästupfer Bittelbrunn und die Guggenmusik Speuzer Schränzer aus Erlinsbach in der Schweiz. Den ganzen Abend wird die Band »Undercover next generation« für gute Partystimmung sorgen. Um 19 Uhr wird die Aachtalhalle geöffnet, Einlass ist für Besucher ab 16 Jahren. Karten gibt es nur an der Abendkasse.

Quelle für Giganica Ottilien-Spende an Feier übergeben

Singen/Randegg (of). Das Unternehmen Ottilienquelle aus Randegg wird das große Projekt »Giganica« von Harry Ohlig unterstützen. Im Rahmen der Weihnachtsfeier des Unternehmens wurde durch Geschäftsführer Clemens Fleischmann im Kreis der Mitarbeiter im neuen »Museum Art & Cars« in Singen ein symbolischer Spendenscheck in Höhe von 3.850 Euro übergeben. Das Geld selbst geht direkt an die Deutsche Kinderhospizstiftung in Olpe, denn dem Thema Kinderhospiz ist das Projekt »Giganica« von Harry Ohlig, das am 10. Februar offiziell mit der ersten Etappe startet, auch gewid-

met. Die Spende entspricht genau einer Tagesetappe des Mammutprojekts »Giganica«, mit dem Harry Ohlig genau ein Jahr lang jeden Tag einen Halbmarathon laufen will, und mit denen in dieser Zeit bewältigten rund 7.700 Kilometern (das sind 30 Runden um den Bodensee) eine Million Euro für die Kinderhospizarbeit in Deutschland sammeln will. Natürlich sucht Harry Ohlig genau für dieses Projekt noch weitere Sponsoren und Spender, um das ehrgeizige Ziel möglich zu machen. Mehr zum Projekt kann man unter www.giganica.de erfahren.

Viel Glück vom Schornsteinfeger

Singen (of). Sie sind das Symbol des Glücks schlechthin. Allerdings konnte man wegen der üblichen Handwerkerferien über den Jahreswechsel eigentlich keine einzigen erblicken, durch dessen Berührung der Kohlestaub zu Glück geworden wäre. Im Singener Warenhaus Karstadt waren am Silvestertag allerdings solche Glücksmomente möglich. Filialgeschäftsführer Thomas Przybiylski selbst war einer der ersten, der in Kontakt mit dem Glücksbringer kam. Das hatte schon letztes Jahr bestens hingehauen, denn nach langem Kampf konnte die Singener Karstadt-Filiale endlich umgebaut werden.

Samsara - Film ohne Worte

Singen (swb). »Weitwinkel«, das kommunale Kino Singen, zeigt am Donnerstag, 9. Januar, um 20 Uhr in der Reihe »Um die Erde - In 24 Bildern/Sekunde« den Film »Samsara« von Ron Fricke. Ein verdichteter Tripp um unsere Erde, ihre Natur und Kulturen, wie es nur das Kino kann - eben in 24 Bildern pro Sekunde: Der Filmtitel »Samsara« entstammt dem Sanskrit und meint »Unbeständigkeit«, auch »der ewige, sich in Bewegung befindliche Kreislauf des Lebens mit der ständigen Wiederkehr von Geburt, Dasein und Tod«. Fricke selbst bezeichnet »Samsara« als eine »100 Minuten dauernde, nonverbale, geführte Meditation«.

Die Liebe zur Musik

Die »Egerländer« zu Gast

Singen (swb). Nach der grandiosen Erfolgstournee »Lebensfreude« mit über 100 erfolgreichen Konzerten in Europa, sind Ernst Hutter und »Die Egerländer Musikanten« nun wieder live zu erleben: Mit »Liebe zur Musik« so der Titel der neuen Tournee, bringen die Musiker am Samstag, 4. Januar, um 19 Uhr auf die Bühne der Stadthalle Singen, was sie mit ihrem Publikum verbindet. In den 56 Jahren seit der Gründung durch Ernst Mosch wurden »Die Egerländer Musikanten« zum bekanntesten, einem der beliebtesten Blasorchester der Welt. Karten erhalten Interessierte im



Die »Egerländer« kommen am 4. Januar in die Singener Stadthalle. swb-Bild: Veranstalter

Vorverkauf beim WOCHENBLATT.

Beschwingt ins neue Jahr tanzen

Singen (swb/of). Beliebte Melodien von der Wiener Klassik bis zu Moderne präsentiert die Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz unter der Leitung ihres Chefdirigenten Vassilis Christopoulos beim Neujahrskonzert am Samstag, 11. Januar, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen. Auf dem Programm stehen Werke von Haydn, Rossini, Mendelssohn, Brahms, Josef Strauss, Johann Strauss Sohn, Peter Iljitsch Tschaikowski und Igor Strawinski. Noch gibt es einige Karten für das besondere Ereignis.



Vassilis Christopoulos zaubert mit der Südwestdeutschen Philharmonie beste Laune beim Neujahrskonzert in der Singener Stadthalle. swb-Bild: pr

Bereits um 19.15 Uhr führt der Musikwissenschaftler Helmut Weidhase ins Konzert ein. Für Schülergruppen gibt es Karten für nur fünf Euro pro Person. Diese sind ausschließlich bei der Tourist-Information Singen

erhältlich. Die Musik zum neuen Jahr fängt mit Rossinis »Diebischer Elster« heiter und dramatisch an. Auch die anderen Klassiker-Sätze des Konzerts haben für 2014 Optimistisches und Tänzerisches in ihren Noten. Das Allegretto aus Haydns 100. Symphonie lädt zum Marschieren ein, aber wienerisch-gemütlich, ohne Militanz. Das Presto Mendelssohns ist weniger gemütlich als turbulent mit hoher Drehzahl. Es stammt aus seiner »Italienischen Symphonie« und ist mit diesem rasanten Orchestersatz ganz im feurigen Mezzogiorno angelangt, mit einer brillanten Tarantella im Sechachteltakt. Zwei Märsche von klassischem Format und mit politischer Bestimmung erlauben dem Festmusizieren auch zuweilen feierlichen Staatscharakter. Johann Strauss schrieb seinen »Persischen Marsch« für das russische Zarenregiment in St. Petersburg, festlich und im Trio mit echt orientalischer Melodie. Tschaikowski komponierte seinen »Slawischen Marsch« für eine Rot-Kreuz-Wohltätigkeit im Balkankrieg 1876 und mischte darin effektiv russische und serbische Volkslieder mit der Zarenhymne. Elegant und beschwingt geht es weiter, bei Josef und seinem Bruder Johann Strauss Sohn etwa. Karten sind im Vorverkauf direkt beim Wochenblatt erhältlich.



Große Werke der Chorliteratur kann man am 12. Januar in der Christkönig-Kirche in Gottmadingen erleben. Das Bild entstand bei der letztjährigen Elias-Aufführung. swb-Bild: of

Juwelen der Sinfonik

Musikhochschule Trossingen gastiert

Gottmadingen (swb). Am Sonntag nach Dreikönig, 12. Januar, 17 Uhr, gastiert der Chor der Staatlichen Hochschule für Musik zum Abschluss seiner traditionellen Arbeitsphase zu Dreikönig in der katholischen Christkönig-Kirche in Gottmadingen. Selten war ein Programm stilistisch ähnlich vielfältig wie das kommende. Unter der künstlerischen Gesamtleitung von Prof. Michael Alber interpretieren Gesangssolisten, Chor und ein großes Orchester neben J. S. Bachs berühmtem »Magnificat« außerdem die »Psalmsinfonie« von Igor Strawinsky und die selten zu hörende Weihnachtskantate »Lauda per la natività del Signore« von Ottorino Respighi. Damit erklingen nach der letztjährigen wunderbaren Aufführung von Mendelssohns »Elias« drei besondere Werke der chorsinfonischen Literatur aus zwei unterschiedlichen

Epochen. In Bachs »Magnificat«, entstanden 1723 in Leipzig, zog der frisch gebackene Thomaskantor alle Register seines Könnens, wohl auch, um seine kapellmeisterliche Befähigung ins rechte Licht zu setzen. Neben dem fünfstimmigen Chor verwendet er ein üppig besetztes Orchester mit Pauken, Trompeten und Flöten. In seinem Auftragswerk, der »Psalmsinfonie«, uraufgeführt 1930, entschied sich Igor Strawinsky für die Vertonung biblischer Psalmentexte, insbesondere für den bekannten Psalm 150, einem musikalischen Gotteslob. Mit der gleichberechtigten Behandlung von Chor und Orchester nimmt der Komponist unmittelbar Bezug zu jener »der alten Meister kontrapunktischer Musik«, also auf J. S. Bach und die Meister des Barock. Vorverkaufsstelle ist die Bücherstube Müller, Lindenstraße 4, in Gottmadingen.

»Der blaue Tiger« für Kinder

Singen (swb). Das kommunale Kino Singen »Weitwinkel« präsentiert am Sonntag, 5. Januar, 15 Uhr, im Kulturzentrum Gerns den Kinderfilm »Der blaue Tiger«. Mitten in der Großstadt liegt wie eine vergessene Insel der alte Botanische Garten, der schon bessere Zeiten gesehen hat. Jetzt soll er verschwinden, denn die Stadterneuerungspläne des ehrgeizigen Bürgermeisters sehen an der Stelle ein modernes Entertainment-Center vor. Eine Katastrophe für Johanna und Mathias. Die beiden Kinder leben

im Botanischen Garten und wollen ihr schönes Zuhause mit all seinen Pflanzen und Tieren erhalten. Plötzlich taucht ein Tiger in der Stadt auf. Er ist nicht nur blau, sondern scheint auch magische Kräfte zu besitzen. Nachdem er im Garten Zuflucht gefunden hat, verwandelt sich der heruntergekommene Garten über Nacht in sonderbarer Weise in eine Art »Oase«. Johanna und Mathias haben nun alle Hände voll zu tun, den blauen Tiger vor den Handlangern des Bürgermeisters zu schützen.